

# MADAWASKA

CINQ SOUS LE NUMERO

EDMUNDSTON, N.-B., 25 SEPTEMBRE, 1930.

DIX-SEPTIEME ANNEE No. 39

## "Le Madawaska" Compte Maintenant plus de 3,000 Abonnés

### Les Sociétés d'Agriculture du Comté ont leur Premier Banquet Annuel

Inauguration qui démontre le progrès que fait l'industrie agricole dans le comté de Madawaska. — L'hôte d'honneur est M. Harvey Mitchell, sous-ministre d'Agriculture de la province. — Présentation d'une bourse à M. Georges Michaud, agronome, à l'occasion de son prochain départ.

Un banquet d'une grande signification a eu lieu dimanche soir à l'Hôtel Royal d'Edmundston, groupant autour de tables l'élite de la classe agricole du comté, quelques membres du conseil et plusieurs membres de la Chambre de Commerce d'Edmundston.

Le banquet était sous la présidence de M. Edouard Rice, cultivateur de St-Jacques et vice-président des Sociétés d'Agriculture du comté. Il avait sa droite M. Harvey Mitchell, sous-ministre d'Agriculture et l'hôte d'honneur de la soirée.

M. J. G. Boucher, propriétaire du "Madawaska" présenta comme maître de cérémonie. Un beau programme musical fut rendu par MM. J. H. Proulx, Paul Pelletier, Arthur Bouchard et G. N. Médin. Albert B. Rice accompagnait au piano.

Dans son discours d'ouverture M. Rice explique le but de ce banquet qui est d'inaugurer les conventions annuelles des sociétés d'agriculture du comté; aussi pour dire, selon ses propres termes, un mot de bienvenue à M. Georges Michaud, agronome qui s'en va occuper la position de propagandiste de la race Aryenne dans Québec. M. Rice rend hommage au travail qu'a accompli M. Michaud depuis quatre ans et l'appelle "le meilleur ami des fermiers".

En terminant M. Rice demanda au sous-ministre d'Agriculture de continuer à donner au comté de Madawaska un agronome permanent.

M. Elias Daigle, préfet du comté propose la santé du comté, à laquelle répond l'hon. J. E. Mitchell. M. Daigle demande à la Chambre de Commerce d'Edmundston d'adopter un marché pour l'écoulement de leurs produits dans les villes d'Edmundston.

L'hon. M. Mitchell passe en revue les conditions financières du comté, en particulier celles de l'agriculture. En sa qualité de président de la Chambre de Commerce il assure les cultivateurs de tout l'appui possible de cet organisme en usant que les cultivateurs voudront bien l'aider.

M. Elias Daigle, préfet du comté propose la santé des agronomes. Il définit le rôle de l'agronome dans un comté et rappelle les progrès sensibles qu'a fait l'industrie agricole depuis que les services des agronomes sont venus. En terminant il présente à M. Georges Michaud une bourse venant des sociétés d'agriculture du comté.

M. Michaud, après avoir remercié ses amis, donne un exposé de la situation agricole dans le comté. Il parle du cultivateur d'occasion, celui qui cultive par temps perdu, entre le frotage des billots et les travaux sur les chemins; du cultivateur professionnel, celui qui a conscience du travail à accomplir sur une ferme pour se retirer des profits, et du rôle qu'il remplit dans le monde; enfin du cultivateur-éleveur qui fait cultiver une ferme par les méthodes les plus modernes, fournissant ainsi un bel exemple aux autres.

M. Michaud recommande fortement la coopération, la solidarité chez les cultivateurs, gage de tout succès pour eux. En terminant il recommande l'organisation d'une Ecole d'Agriculture d'hiver pour le comté de Madawaska.

M. Michaud présente ensuite son successeur temporaire, M. Dionne, et dernier exposé aussi la parole.

La santé de l'hôte d'honneur M. Mitchell reprend en anglais dans une allocution très intéressante. Il marque par des statistiques le progrès agricole qui a suivi le comté de Madawaska.

M. le sous-ministre se dit fier de posséder la confiance des cultivateurs de langue française de la province et se dit prêt à toujours faire son possible pour leur aider de toutes façons.

M. Tabé J. P. Lévesque, nouveau

### LE SENATEUR POIRIER

Le "Droit" évoque la figure du sénateur Poirier dont la nomination à la Chambre Haute remonte au temps de Sir John Macdonald.

Quand la session s'est ouverte lundi soir, le sénateur Poirier était le plus ancien membre de la Chambre Haute. Plusieurs membres du Sénat et de la Chambre des Communes n'étaient pas encore nés lorsque M. Poirier fut nommé pour représenter à la Chambre Haute les Acadies.

Le sénateur Poirier fut nommé sénateur à l'âge de quarante-cinq ans. Depuis il a été témoin de cinquante sessions et il a vu huit ministères monter au pouvoir et tomber. Il fut un ami intime de tous les hommes d'état canadiens et pendant cette longue période, il sut conserver l'estime et la confiance de tous.

Homme d'un grand charme personnel, d'un caractère aimable, d'une culture exceptionnelle, amateur de philosophie, le sénateur Poirier représentait dignement ses concitoyens du Nouveau Brunswick. Il fut l'un des derniers sénateurs de Sir John Macdonald au Sénat. Lors des récentes fêtes qui eurent lieu à Grand-Pré, il reçut de la part de ses compatriotes une véritable ovation. Le doyen du Sénat commença sa cinquante et unième session. Et tous ses amis, à quelque parti qu'ils appartenent, se félicitèrent de sa longue carrière.

Le 15 septembre décéda à l'hôpital de Notre-Dame-du-Lac, Mlle Thérèse Leblanc, fille d'Achille Leblanc, et de Léda Beaulieu, à l'âge de 11 ans. Les funérailles ont eu lieu mercredi, le 17 à Sainte-Rose du Décap.

Les porteurs étaient: MM. Raoul et Eddy Mercier, Léon Boucher, Antoine Deschênes, M. Alexis Deschênes portait la croix. Portaient les fleurs: Mlle Annette Martin, Robertine Boucher, Jeanne Deschênes, Régina Desrochers, Marie-Anne Boucher et Noëlle Thériault.

Le défunt laisse pour pleurer sa mère, son père et sa mère, M. et Mme Achille Leblanc, ses frères, MM. Rodolphe, Eddy, Armand et Simon Leblanc, ses sœurs, Mme Lévyne Gagnon de Lévesque, Mlle Antonia, Lilliane, Lucienne et Germaine Leblanc.

Le contrat de l'arena est accordé.

Le Club Bachelors Léo, lors d'une récente assemblée, a décidé de construire la nouvelle patinoire à M. Bowlin, entrepreneur de Woodstock, le même qui vient de terminer la nouvelle gare du C. P. R.

Le coût de la nouvelle patinoire dépassera \$20,000. Elle sera érigée sur le terrain de l'Ecole publique, à l'angle de la rue Rice et de l'Ecole.

M. R. A. Fréchet, architecte qui a fait les plans de la patinoire, était de passage en ville cette semaine.

M. R. A. Fréchet, architecte qui a fait les plans de la patinoire, était de passage en ville cette semaine.

Le banquet s'est terminé par le chant national "O Canada".

### IL NOUS QUITE



M. Georges MICHAUD, qui, depuis quatre ans occupait la position d'agronome pour le comté de Madawaska, vient d'accepter le poste de propagandiste de la race Aryenne dans la province de Québec.

M. Georges MICHAUD, qui, depuis quatre ans occupait la position d'agronome pour le comté de Madawaska, vient d'accepter le poste de propagandiste de la race Aryenne dans la province de Québec.

M. Georges MICHAUD, qui, depuis quatre ans occupait la position d'agronome pour le comté de Madawaska, vient d'accepter le poste de propagandiste de la race Aryenne dans la province de Québec.

M. Georges MICHAUD, qui, depuis quatre ans occupait la position d'agronome pour le comté de Madawaska, vient d'accepter le poste de propagandiste de la race Aryenne dans la province de Québec.

M. Georges MICHAUD, qui, depuis quatre ans occupait la position d'agronome pour le comté de Madawaska, vient d'accepter le poste de propagandiste de la race Aryenne dans la province de Québec.

M. Georges MICHAUD, qui, depuis quatre ans occupait la position d'agronome pour le comté de Madawaska, vient d'accepter le poste de propagandiste de la race Aryenne dans la province de Québec.

M. Georges MICHAUD, qui, depuis quatre ans occupait la position d'agronome pour le comté de Madawaska, vient d'accepter le poste de propagandiste de la race Aryenne dans la province de Québec.

M. Georges MICHAUD, qui, depuis quatre ans occupait la position d'agronome pour le comté de Madawaska, vient d'accepter le poste de propagandiste de la race Aryenne dans la province de Québec.

M. Georges MICHAUD, qui, depuis quatre ans occupait la position d'agronome pour le comté de Madawaska, vient d'accepter le poste de propagandiste de la race Aryenne dans la province de Québec.

M. Georges MICHAUD, qui, depuis quatre ans occupait la position d'agronome pour le comté de Madawaska, vient d'accepter le poste de propagandiste de la race Aryenne dans la province de Québec.

M. Georges MICHAUD, qui, depuis quatre ans occupait la position d'agronome pour le comté de Madawaska, vient d'accepter le poste de propagandiste de la race Aryenne dans la province de Québec.

M. Georges MICHAUD, qui, depuis quatre ans occupait la position d'agronome pour le comté de Madawaska, vient d'accepter le poste de propagandiste de la race Aryenne dans la province de Québec.

Mlle Gabrielle Tremblay de Ste-Rose, reçoit le premier prix, un chèque de \$1,000. — M. Alphonse Pelletier se classe deuxième et M. Rosario Lebel d'Edmundston, troisième. — Les autres gagnants des prix, par ordre de mérite sont: Mlle Marian Violette, St-Léonard, M. Lionel Daigle, Baker-Brook, Mme Léo C. Cormier, Rivière-Verte et M. Irénée Bouchard, Lac-Baker.

### COMMISSIONS A 12 AUTRES CONCURRENTS

Le grand Concours de recrutement d'abonnés s'est terminé samedi soir dernier. Les juges se sont réunis dans le bureau de la Banque Provinciale de Canada à Edmundston, graduellement mis à notre disposition par le gérant local, M. L. A. Bédit.

Les juges suivants étaient présents: M. N. Franchetti, M. L. A. Bard, M. John J. Daigle, Edmundston, le Dr L. J. Violette, St-Léonard. Nous prions ces personnes d'agréer l'expression de notre reconnaissance pour la généreuse coopération qu'elles nous ont donnée dans le dernier décompte des votes.

Plusieurs candidats attendaient à la porte de la banque lorsque, vers onze heures, M. E. W. Britton, gérant du Concours, les invita à entrer pour entendre la lecture de la liste des gagnants.

Le Rév. N. Franchetti donna lecture de cette liste que chacun attendait avec impatience. Voici le nom des gagnants:

1er prix, Mlle Gabrielle Tremblay, Ste-Rose du Décap, 12,544,000 votes.

2e prix, M. Alphonse Pelletier, St-Basile, N. B., 10,816,400.

3e prix, M. Rosario Lebel, Edmundston, 9,523,000.

4e prix, Mlle Marian Violette, St-Léonard, 8,938,500.

5e prix, M. Lionel Daigle, Baker-Brook, 5,844,800.

6e prix, Mme Léo C. Cormier, Rivière-Verte, 2,144,000.

7e prix, M. Irénée Bouchard, Lac-Baker, 2,176,800.

Les douze autres candidats qui composent la liste ont concouru se sont classés comme suit: M. Irénée Lang, Clair, N.B., 1,983,400; Mlle Phyllis Hall, Edmundston, 1,842,000; M. Alphonse Martin, Edmundston, 1,816,000; M. Paul Cloutier, Notre-Dame du Lac, 1,410,800; M. Lionel Lebel, Edmundston, 965,300; Mlle Winnie Parent, Prime Office, N. B., 858,800; M. René Adrien Caron, Rivière-Verte, N. B., 841,500; M. J. T. Blodreau, Grand Falls, 830,200; M. René Noël, Rivière-Verte, Rivière-Verte, 837,300; Mlle Laurette Levesque, Clair, 822,800; Mlle Julie-Anne LeClair, Cabano, P.Q., 254,800; M. M. John Dubé, Dubé Office, N. B., 22,800.

Mlle Tremblay a préféré l'argent; elle a donc reçu un chèque de mille dollars. Presque tous les autres candidats ont également opté pour l'équivalent du prix en argent. Ceux des concurrents dont la commission de 20 p. cent dépassait la valeur du prix, nous leur avons payé leur pleine commission.

### LA MARINE

M. Alfred DURANLEAU, ministre de la marine dans le cabinet Bennett, d'après sa plus récente photographie.

Mme Vital B. Martin Est Décédée

A L'AGE DE 96 ANS

Vendredi le 19 courant est décédée à l'Hôtel Dieu de St-Basile Dame Vital B. Martin, née Flore Pelletier, à l'âge avancé de 96 ans.

Le défunt était la mère de Mmes St. Martin de l'Hôtel-Dieu, de Mmes Alfred B. Pelletier de St-Basile, Armand Dupuis de Fort-Kent, Donald Vallancourt de Montréal, Félix Stroh de Connecticut et de Mme Eléazar Joseph et Récé Martin de St-Basile.

Son service et sa sépulture eurent lieu lundi matin dans l'église paroissiale de St-Basile, au milieu d'un grand concours de parents et amis.

Les porteurs étaient ses petits-fils, Albert, Georges, Gérard, Claude Pelletier, Alphonse Pelletier portait la croix. Mmes Willie Thériault, Paul Martin, Hubert Cyr et Paul Clavette, membres de la Congrégation des Dames de Ste-Anne, suivaient le cercueil.

Nous plus sincères sympathies à la famille en deuil.

REMERCIEMENTS

Mlle Gabrielle Tremblay, Ste-Rose du Décap, remercie bien sincèrement toutes les personnes qui ont contribué par leur générosité à lui faire gagner le Premier prix du Concours d'abonnement de "Madawaska".

Mme Léo C. Cormier remercie tous ceux et celles qui lui ont aidé dans le grand Concours du "Madawaska", soit par des renouvellements ou abonnements nouveaux. A tous un cordial merci.

### IL FAUT DIMINUER LA CONTREBANDE ET LE COLPORTAGE EN VILLE

Telle est la décision que prend la Chambre de Commerce d'Edmundston à son assemblée de vendredi dernier.

### CONFERENCE

Les membres de la Chambre de Commerce se sont réunis dans la salle du Conseil de ville vendredi soir, le 19 septembre, sous la présidence de l'honorable J. E. Mitchell. Une vingtaine de membres seulement étaient présents. Après la lecture et l'adoption des minutes de la dernière assemblée on discuta les questions au programme de l'assemblée.

La Chambre vota une somme de \$25.00 aux Sociétés d'Agriculture du Comté de Madawaska.

L'attention des membres fut attirée sur la contrebande qui se fait entre Edmundston et Madawaska. Nos marchands se plaignent, et avec raison, qu'une partie de la population d'Edmundston achète de l'autre côté et qu'il semble assez facile de traverser leurs marchandises. Le commerce local en souffre et, chaque semaine qui s'écoule de l'autre côté aide à enrichir nos voisins à notre propre détriment et au grand désavantage de la ville d'Edmundston. La Chambre de Commerce est d'avis que même s'il faut avoir recours aux grands moyens, on devra arrêter le "smuggling". Un comité est nommé pour étudier la question, voir qui de droit, et faire rapport à la prochaine assemblée.

Un membre souleva une autre question non moins importante: la protection du commerce local contre les colporteurs d'en dehors. Il y a des gens qui viennent ici faire un véritable commerce, ne paient aucune taxe, n'ont pas de dépenses de magasin ni d'entrepôt, et cependant ont la parfaite liberté d'écouler différents produits à travers les rues de la ville. Il ne domment rien à la ville mais ils retirent du commerce local les mêmes avantages que nos marchands qui résident ici et paient de grosses taxes. Est-ce juste? Il est temps de prendre des moyens pour assurer à nos marchands la protection à laquelle ils ont droit, et c'est au Conseil de ville qu'il appartient de le faire.

Toutes les villes bien organisées ont des règlements précisant le colportage et les marchands étrangers qui veulent y faire du commerce doivent payer une licence spéciale. Pourquoi ne ferait-il pas ainsi à Edmundston? On est à revoir les Statuts de la ville et il serait à propos de faire les règlements nécessaires. Si la ville doit s'occuper d'une charte qu'elle fasse; cela en vaut la peine.

Le Secrétaire reçut instruction d'attirer l'attention du Conseil de Ville à ce sujet et une résolution est passée à cet effet, dont copie sera transmise à la ville.

Après la discussion d'affaires de routine l'assemblée s'ajourna. Le Secrétaire annonce qu'il convoquera une autre assemblée au commencement d'octobre pour recevoir le rapport des comités et étudier plus longuement les questions soulevées à la présente assemblée.

N. de la R.—On nous informe que la ville a tous les pouvoirs de taxer les colporteurs dans la ville; on est actuellement à refondre les statuts et il y aura des règlements à ce sujet. Nos conseillers à la Chambre de Commerce de se procurer ces nouveaux règlements et de les étudier, avant qu'ils soient définitivement adoptés par le Conseil de ville.

10.—Hausse de protection, de 15 à 20 pour cent, pour les industries canadiennes de base: industries de l'acier, du coton, de la laine, des chaussures, etc.

20.—Hausse de 25 pour cent sur les importations étrangères, de ces marchandises.

30.—Accroissement des droits sur les machines agricoles importées, variant de 20 à 50 pour cent.

40.—Les importations de beurres étrangers sont frappées d'un droit double de celui qui existait jusqu'ici.

50.—Hausse d'un demi-cent par gallon sur l'essence, pétrole, gazoline, etc.—d'importation étrangère, pour la protection des raffineries canadiennes.

60.—Promesse de la part de M. Bennett que les manufacturiers ainsi protégés n'exploiteront pas le consommateur en maintenant leurs prix. Ils se sont engagés envers lui à ce sujet. S'il ne tiennent pas leur parole, le gouvernement aura pourvoir d'intervenir.

70.—Pour qu'une marchandise importée puisse bénéficier de la préférence accordée aux produits d'origine britannique, il sera dorénavant nécessaire qu'elle contienne au moins 33 1/3 p. cent de matières brutes produites dans l'Empire; jusqu'ici cette contenance devait être d'un moins 50 pour cent. C'est une concession faite surtout en vue de ne pas nuire aux fabricants de cotonnades d'Angleterre.

80.—Les marchandises importées au Canada avant le 16 septembre, et qui ne sont pas encore dédouanées, et les marchandises achetées de bonne foi et expédiées avant cette date, mais qui ne sont pas encore revenues à destination, ne sont pas atteintes par ces hausses tarifaires; ces réductions et modifications de tarif devront assurer le reprise des travaux dans plusieurs industries, et accélérer la production présentée et fournir ainsi de l'emploi à 25,000 hommes et femmes au moins de plus qu'il n'y en a actuellement dans ces fabrications.

90.—M. Bennett déclare que son gouvernement s'emploie à régler la crise de mévente des céréales.

ST-ANDRE, N. B.

Le 21 septembre est décédée M. Louis Ouellet, âgé de 65 ans. Le service et la sépulture eurent lieu le 23. Nos sympathies à la famille en deuil.

Ste ROSE DU DEGEL

—Nos félicitations à Mlle Gabrielle Tremblay qui est l'heureuse gagnante du 1er prix du grand concours du "Madawaska".

—Mme Lucien Morneau et sa petite fille, Annette, sont en visite à Ste-Rose chez leurs parents.

—M. et Mme Henri Rioux et Mlle Béatrice Rioux de Trois-Rivières étaient en visite chez leurs parents ces jours derniers.

SUCCES

Mme Théophile Bernier, institutrice à Amos, vient de recevoir une gratification de \$20.00 du gouvernement pour succès dans l'enseignement.

DECES

Le 18, est décédée à l'hôpital de Rivière du Loup, Ulric Desrochers, à l'âge de 96 ans. Les funérailles ont eu lieu lundi le 22 à Ste-Rose. Nos sympathies.

## LES GAGNANTS DES PRIX DU GRAND CONCOURS D'ABONNEMENTS DU "MADAWASKA"

<p>1er PRIX Mlle Gabrielle TREMBLAY, Ste-Rose du Décap.</p>	<p>2e PRIX M. Alphonse PELLETIER, St-Basile, N. B.</p>	<p>3e PRIX M. Rosario LEBEL, Edmundston.</p>	<p>4e PRIX Mlle Marian VIOLETTE, St-Léonard.</p>	<p>5e PRIX M. Lionel DAIGLE, Baker-Brook, N. B.</p>	<p>6e PRIX Mme Léo C. CORMIER, Rivière-Verte, N. B.</p>	<p>7e PRIX M. Irénée BOUCHARD, Lac-Baker, N. B.</p>	<p>8e PRIX M. Irénée LANG, Clair, N. B.</p>	<p>9e PRIX Mlle Phyllis HALL, Edmundston.</p>	<p>10e PRIX M. Alphonse MARTIN, Edmundston.</p>	<p>11e PRIX M. Paul CLOUTIER, Notre-Dame du Lac.</p>	<p>12e PRIX M. Lionel LEBEL, Edmundston.</p>	<p>13e PRIX Mlle Winnie PARENT, Prime Office, N. B.</p>	<p>14e PRIX M. René ADRIEN CARON, Rivière-Verte, N. B.</p>	<p>15e PRIX M. J. T. BLODREAU, Grand Falls.</p>	<p>16e PRIX M. René NOËL, Rivière-Verte, Rivière-Verte.</p>	<p>17e PRIX Mlle Laurette LEVESQUE, Clair.</p>	<p>18e PRIX Mlle Julie-Anne LECCLAIR, Cabano, P. Q.</p>	<p>19e PRIX M. M. JOHN DUBÉ, Dubé Office, N. B.</p>
---	--	--	--	---	---	---	---	---	---	--	--	---	--	---	---	--	---	---

19e PRIX  
M. M. John DUBÉ, Dubé Office, N. B.



—C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.— J. Novicov

# LE MADAWASKA

—Il n'est pas de plus grand gloire que de combattre pour la langue de la patrie.— Jean Dorat

J.-G. BOUCHER, éditeur-proprétaire.

ABONNEMENT: Canada \$2.00 Etranger \$2.50

Rédigé en collaboration.

## NOTRE CONCOURS

Notre grand concours d'abonnements s'est terminé samedi dernier après sept semaines d'un travail ardu chez les concurrents.

Le succès de ce concours dépasse toutes nos prévisions et il nous fait plaisir de féliciter hautement M. E. T. Britton, représentant de la Capitol Circulation Service, qui en avait la direction.

Comme premier résultat, ce concours nous a permis de recruter un grand nombre de nouveaux abonnés; en effet, pour être plus exact, nous avons doublé notre circulation. Le nombre de nos lecteurs a passé de quinze cents à plus de trois mille. Tous ces abonnés ont payé leur abonnement d'avance, comme il convient; les uns pour un an, un grand nombre pour deux ans, plusieurs pour quatre ans et certains pour huit ans.

Second résultat: plusieurs de nos anciens abonnés ont profité de ce concours pour mettre leur abonnement en règle en payant les arriérés et souscrivant d'avance.

Nous ne craignons pas de dire aujourd'hui que "Le Madawaska" possède maintenant la plus belle liste d'abonnés qu'un hebdomadaire de son importance peut désirer.

A qui ce succès profitera-t-il? A tous nos abonnés et nos annonceurs. A nos abonnés, parce que le journal subira certaines transformations dans un avenir rapproché, afin de donner plus de nouvelles et une meilleure apparence. Nous sommes fiers de notre journal et notre ambition est de donner à notre population un journal que tous seront fiers eux-mêmes de montrer à leurs parents et amis parce qu'ils l'aimeront.

Les annonceurs profiteront de l'augmentation du nombre de nos abonnés parce que leurs messages, par la voix du journal, atteindront des milliers de personnes. Avec un tirage de trois mille copies, nous pouvons dire sans crainte qu'au moins dix mille personnes liront "Le Madawaska" chaque semaine, à l'avenir. Nulle doute que les commerçants et hommes d'affaires sauront profiter du meilleur medium d'annonce qui s'offre à eux pour promouvoir leurs intérêts et faire connaître au public les marchandises qu'ils offrent en vente.

Notre plus grande reconnaissance est acquise, à tous les concurrents qui ont pris part à notre concours. Tous sont responsables du grand succès que nous avons obtenu. Nous n'avons qu'un seul regret c'est que nos moyens ne nous aient pas permis d'offrir de plus fortes rémunérations.

Nous remercions tout particulièrement les gagnants des prix; ce sont eux qui ont montré le plus d'intérêt et leur récompense est proportionnée à leur travail. Mlle Gabrielle Tremblay et M. Alphonse Pelletier méritent une mention spéciale. Tous deux se sont faits une lutte acharnée pour gagner le premier prix. Par son travail persistant, du commencement à la fin du concours, Mlle Tremblay a remporté la palme et nous avons été heureux de lui remettre un chèque de mille dollars.

Notre dernier devoir est de remercier le public en général, toutes les personnes qui ont montré de l'intérêt dans ce concours en supportant généreusement les concurrents. Vous aurez votre récompense en recevant chaque semaine un meilleur journal. Que tous nos abonnés, particulièrement les nouveaux, se souviennent qu'ils nous font toujours plaisir de publier gratuitement les nouvelles qui intéressent.

Confiez ces nouvelles à notre correspondant, dans votre paroisse. Dans quelques semaines, nous publierons leurs noms et adresses.

S'il n'y a pas de correspondant chez-vous, envoyez-nous ces nouvelles par la poste, en ayant soin de signer votre nom, car toutes nouvelles doivent être signées d'un nom responsable, pour la protection du journal et du public.

Enfin, nous prions tous les anciens abonnés qui n'ont pas encore réglé leurs arriérés de le faire le plus tôt possible, car nous ne pouvons tolérer cette condition d'avantage.

Nous attirons l'attention du public sur le fait que depuis le 20 courant, date de la clôture de notre concours, l'abonnement au journal est de \$2.00 par année au Canada et \$2.50 aux Etats-Unis.

Gaspard BOUCHER.

### Grande réduction de livres usagés:

Pour une semaine seulement commençant le 19 septembre au 26.

	valeur	pour
Roman Populaire	.25	2 .25
Grand Roman	.25	2 .35
Livre National	.25	2 .30
Livre Cinema	.25	2 .30
Livre National Rouge	.20	2 .30
Livre National Bleu	.20	2 .25
Livre d'Aventures	.25	2 .25
Collection Foyer Roman	.10	4 .25
Collection Supra	.05	30 1.00
Collection Plon		
Livres de Dely et Henri Ardel, et autres	.70	2 1.10
Bibliothèque de Ma Fille	.60	2 .90
Collection Nelson	.50	2 .70

N'oubliez pas que nous avons tous les journaux français. Suivez notre annonce pour une autre semaine.

LIBRAIRIE MALENFANT  
Rue Canada, EDMUNDSTON, N.-B.

G. N. TRICOQUE

### VARIETES

## UN MECONNU: HAUSSMANN

Quand on appelle Haussmann un méconnu, on n'emploie peut-être pas l'expression exacte et propre. Le plus grand Préfet de la Seine que Paris ait jamais eu, l'homme de génie, à la volonté de fer, auquel la capitale de la France doit la majeure partie de ce qu'elle est aujourd'hui, au double point de vue esthétique et sanitaire, cet homme n'est fait un nom impérissable. Il n'est pas de Parisien, il n'est pas de Français instruit qui ne le connaisse. Bien plus, ce nom a donné naissance à un verbe spécial, "haussmanniser", dont la définition a été donnée si heureusement par un chroniqueur contemporain: "Haussmanniser, c'est tailler de larges avenues à travers de vieux quartiers sordides; c'est aller au loin chercher des sources d'eau limpide; c'est distribuer à tous ses habitants l'air et la lumière; c'est augmenter le nombre de leurs jours." Il ne faut pas croire non plus que cet homme n'ait reçu aucune récompense pour son infatigable la-

neur: il fut baron, sénateur, grand-croix de la Légion d'Honneur, académicien. Oui, mais il fut disgracié, humilié, presque chassé de ce nouveau Paris qu'il avait créé: tout cela parce que, comme tous les grands artistes, il était mauvais financier. La politique s'en mêla; l'opposition, sous la conduite de Jules Ferry, se fit une arme puissante du fait que Haussmann avait dû contracter un emprunt de 848 millions pour combler le déficit municipal. Cependant, l'oeuvre de Haussmann ne fut-elle pas, en définitive, pour Paris, d'une valeur inestimable sous le rapport touristique, sous celui de l'hygiène, ainsi qu'un titre de gloire pour la France entière? C'est pourquoi l'on commence à regretter que ce grand Alsacien n'ait pas, dans la cité qui lui était si chère, le plus petit monument, à une époque si prodigieuse en statues, après soixante ans, il est temps de réparer cette injustice.

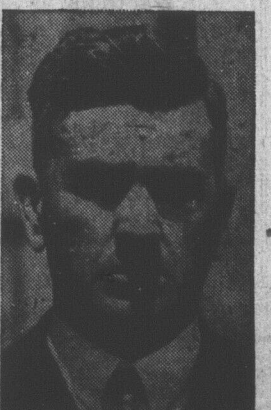
George Nestler Tricoque.

### BIOGRAPHIE des nouveaux Ministres



## M. D. M. SUTHERLAND

M. Donald M. Sutherland, le ministre de la défense nationale, est un médecin qui exerce sa profession à Woodstock, Ontario. Le Dr Sutherland né en 1879 de parents écossais; il fait partie de l'Eglise-unie du Canada. Il a servi avec distinction à la grande guerre, d'abord comme commandant de la compagnie "A" du premier bataillon, puis comme officier commandant le 8ème bataillon; il s'est vu décorer le "Distinguished Service Order". Le grand-père maternel de M. Sutherland avait siégé au Parlement en 1854; le nouveau ministre s'est présenté pour la première fois dans le comté d'Oxford-nord en 1925. Elu cette fois-là, il fut battu en 1928. Mais il a repris son comté cette année et il est maintenant ministre de la défense nationale.



## M. ROBERT WEIR

M. Robert Weir, nommé au ministère de l'Agriculture, est né à Wingham, comté Huron, dans l'Ontario, en 1883. Il reçut sa première instruction dans la petite école No. 9, dans le village de Turnberry. Il ne passa que huit mois au collège de Clinton. Après avoir subi avec succès ses examens à l'école normale de London, il

professa à l'école rurale de Huron et devint plus tard principal de l'école publique de Marmora. Pendant qu'il était professeur, il fit la classe du soir au cours des mois d'hiver sans aucune rémunération. Il travailla sur des fermes, creusant des fossés au pic et à la pelle, afin de gagner assez d'argent pour poursuivre ses études à l'université. De Marmora, il alla à l'université de Toronto où il passa de brillants examens en 1911. En 1912, tout en travaillant à la Sun Life, il étudia la science des statistiques. Des études trop poussées causèrent chez lui une dépression nerveuse qui le força au repos. Il alla à Regina professer les mathématiques. Il resta à cet endroit jusqu'à ce qu'il prit du service outre-mer durant la guerre.

## "Le Meilleur Pneu," dit un Courrier

"J'ai parcouru toutes sortes de routes avec une série de Pneus Cordes-Cables DUNLOP et je n'ai pu en approuver encore la composition intérieure. Ils sont si sûrs, si bons et je crois que les Pneus DUNLOP sont les meilleurs que l'on puisse se procurer."

Chaque Pneu Cordé-Cable DUNLOP est fabriqué d'après un plan invariable qui lui garantit un long parcours. Venez constater vous-même par les marchands DUNLOP.



PNEUS CORDES-CABLES  
**DUNLOP**  
RENFORCÉS

### LIVRES ET REVUES

Un mot de présentation de l'ouvrage

#### "LES BERNARD-BROUILLET"

L'ouvrage dont est épuisée le premier d'une série, s'il reçoit un accueil, est, suivant le tradition et les documents existants (copieusement cités en des notes souvent pleines d'intérêt), la peinture vraie, sous une forme plutôt romanesque, des Canadiens-français et de leur milieu depuis l'origine. Le correspondant américain a bien observé, qui a trouvé que "toutes les paroles françaises de la province de Québec se ressemblent comme deux gouttes d'eau"; car l'histoire des habitants de l'une d'elles, exactement, est en somme l'histoire d'eux tous. Et c'est ce qui nous a intéressés. Et c'est ce qui nous a fait, comment et en quel lieu ils ont vécu. Le souffle national, de la première page à la dernière, et règne vif, imprégné de l'odeur du terroir. Ce qu'on croit être des fautes de langage "canadiennes" et est expliqué, même justifié. Le récit est tissé des caractéristiques de la contrée, de détails curieux et pittoresques, d'épisodes, scènes et tableaux délicieux, touchants, émouvants, parfois sublimes. L'âme et le caractère du Canadien-français, notamment son esprit de tradition et sa vibration française, s'en dégagent. Il n'est pas de livre, on le verra, qui soit plus de nature à ranimer le sang de la race, et tout ami de notre survivance en Amérique devrait le proposer et en faire le *lecto-mecum* de ses enfants. Librairie Beauchemin Limitée. Editeurs. En vente chez les principaux libraires.

MANUEL PRATIQUE POUR LES FERMIERES CANADIEN-FRANCAIS  
L'impression la plus marquée que nous laisse la lecture du volume français "Les Champs et la Ferme" (traduction et adaptation de la version anglaise préparée par M. Duncan Marshall) distribué par la Compagnie Impériale Oul Lée, c'est qu'il convient spécialement et parfaitement au cultivateur du Québec. Ce n'est plus une simple traduction que ce travail de M. D. Marshall entièrement écrit par M. Robert D. Ray.

## Un savant mélange de feuilles choisies avec le plus grand soin

# LE THÉ "SALADA"

"Tout frais des plantations"

nauld, B.A. M.S.A. une autorité reconnue chez nous en matières agricoles. Rédigé par un Canadien-Français pour des Canadiens-Français, ce volume touche aux divers problèmes et difficultés qui confrontent quotidiennement le cultivateur pratique avec lui-même. On y traite avec force détails la culture québécoise, ses diverses branches; on prend grand intérêt à la lecture des articles gracieusement fournis par des techniciens de renom. Mentionnons en passant ceux des Révérends Frères Wilfrid et Isidore, de l'U. C. A. O. La Trappe, Qué.; du Dr. L. P. Roy, directeur des Services, de Québec; de M. Adéard Godbout, M.P. de Ste-Anne de la Pocatière, Qué.; de M. G. Tremblay, d'Oka, Qué.; de M. R. P. Charbonneau, de Montréal; de M. G. Toupin, M.S.A., de l'I.A.O. La Trappe, Qué.; de M. J. H. Lavoie, de Québec; du Dr. G. Langellier, régisseur de la Station expérimentale de Cap Rouge, Qué.; de M. Lucien Therrien, de Montréal; de M. J. A. Ste-Marie, régisseur de la Station expérimentale de Ste-Anne de la Pocatière, Qué.; de M. Elzéar Campagna, de Ste-Anne de la Pocatière, Qué.; et de beaucoup d'autres de réputation aussi bien établie.

Cet ouvrage a été honoré de la très haute recommandation de l'Honorable J. L. Perron, ministre de l'Agriculture de la Province de Québec. M. Aldéric Lalonde, président-général de l'Union Catholique des Cultivateurs, a également reconnu la valeur de cette oeuvre vire pour le cultivateur du Québec. Tous deux ont été favorablement impressionnés par la portée pratique de ce manuel et, tout spécialement, par le fait que les auteurs ont tenu compte pour en faire une oeuvre essentiellement canadienne. Plus de 75,000 copies anglaises déjà ont été distribuées gratuitement dans l'Ouest canadien et l'Ontario sur envoi des coupons publiés dans les journaux ou revues agricoles employés comme média de publicité par la Compagnie Impériale Oul Lée. L'édition française sera distribuée à profusion de cette même manière. Qu'on se rappelle bien que chaque cultivateur est autorisé à recevoir sa copie GRATUITEMENT.

## MAL DE DOS Merveilleux Soulagement

Le mal de dos est une de ces afflictions qui unti par une sorte de sympathie mutuelle tous ceux qui en sont atteints. Et dès qu'une personne qui a souffert découvre un excellent remède, elle s'empresse de faire part de sa découverte aux autres. Voici une femme qui doit son merveilleux soulagement aux conseils d'une amie et maintenant par reconnaissance elle s'empresse de vous faire connaître son secret.

"Je tiens à vous dire tout le bien que m'ont fait les Sels Kruschen. Mon amie Mme H. en avait obtenu un tel bénéfice qu'elle me pria d'essayer Kruschen. Après avoir essayé tant de remèdes j'étais très sceptique, mais tout de même je suivis son conseil. Je pris des Sels Kruschen et m'en trouvant bien j'en achetai une bouteille et le lendemain je déclarai qu'avant d'avoir fini la bouteille, mon mal de dos était disparu. Durant des années j'ai terriblement souffert de graves maux de reins et de tête, et vous pouvez imaginer la satisfaction que j'éprouve maintenant d'être débarrassée."—(Mme C.)



## AUJOUR'HUI... Majestic Vous Apporte Une Nouvelle Aventure dans Une Tonalité de Couleur!

Les Nouveaux Modèles Majestic sont 50 p.c. plus sensibles... 35 p.c. plus sélectifs que jamais dans le passé. Voyez-les dès que vous le pourrez... aujourd'hui!

C'est l'histoire presque incroyable du Majestic de 1931... une histoire que vous êtes invités à vérifier personnellement chez le détaillant dont le nom apparaît plus bas. Les nouveaux Majestics non seulement emploient le circuit Super-Screen Grid, mais le Screen-Grid est utilisé pour la détection du pouvoir; résultat: réception plus vraie, plus nette et un vaste gain en sensibilité et sélectivité. Par la magie d'un Haut-Parleur, nouvellement dessiné Super-Coloratura Dynamic, la voix du Majestic vous vient avec un réalisme par fait... comme si les mille qui vous séparent du poste émetteur n'existaient pas.

Les cabinets Majestic... toujours très beaux... sont exquis cette année dans leur dessin et leur fini. Voyez les nouveaux Super-Modèles chez le détaillant de votre région... aujourd'hui.

"Les plus Grands Manufacturiers de Radios au Canada"

### Avec Super-Screen Grid 4 Tubes Screen Grid - 7 en tout

### Haut-Parleur Dynamic Super Coloratura Cabinets Exquis

### A Droite Highboy Majestic (Modèle 132)

Un modèle Highboy gracieux avec son devant, Pentes et tiges délicates. Grille du Haut-Parleur au haut. Sept tubes comprenant quatre tubes screen grid. Nouveaux Chassis Super-Screen Grid. Haut-Parleur Dynamic Super-Coloratura.

COMPLET AVEC TUBES \$298

### COMPLET AVEC TUBES \$245

## Majestic RADIO

Voyez les Nouveaux Super Modèles... A nos Magasins... Aujourd'hui!

J. CLARK & SON Ltd  
Rue Canada :: :: Edmundston, N. B.



LISEZ BIEN LES PETITES ANNONCES

Messieurs les Fumeurs!

Faites venir la liste de prix-circulaire, vous renseignant pour l'achat de vos tabacs en feuilles, hachés, cigares et articles de fumeurs de la Maison J. A. PILON, St-Roch l'Acadian, Comté L'Assomption, P. Qué. 948-j.n.o.-133m.

CHASSEURS

Voulez-vous connaître comment faire une trappe pour capturer le vison sans le blesser; comment la placer, où et pourquoi? Demandez détails à W. A. HADLEY, Stanstead, Qué. 1030-12fs-17jt.

FERME A VENDRE

Ferme de 230 acres dont 75 en culture, comprenant aussi bâtisses, avec ou sans rouling, située à Boucher Office à 1 1/2 mile de la ville d'Edmundston; cause de vente, mauvaise santé. Prix modéré et conditions de paiement faciles. S'adresser à Alphonse LA-COMBE, Boucher Office, N. B. 1043-j.n.o. 7a.

AGENTS DEMANDES

Si vous voulez améliorer votre position cet automne, profitez de l'occasion Watkins. La plus grande et meilleure variété de produits vendus dans les familles. Tout en vous établissant un commerce solide et sans risque, vous encaisserez \$50,000 et plus de profits par semaine, si vous êtes ambitieux. Réservez votre territoire dès maintenant. The J. R. WATKINS Limited, Dept. 32, 149 Craig Ouest, Montréal, P. Qué. 4fs-18s.

A VENDRE

Grosse fournaise Fawcett en bonne condition, à vendre à bon marché. S'adresser à PAT. PICARD, rue St-François, Edmundston, 1083-2fs-18s.

VACHE A VENDRE

Vache fraîchement vêlée, à vendre à prix raisonnable. S'adresser à Alphonse DAIGLE, Clair, N. B. 1085-3fs-18s.

A VENDRE

BOIS sec méé, \$8.00 la corde. S'adresser à Henry LAVOIE, marchand, 40 rue Emerson Edmundston, 1079-4fs-18s.

CHAMBRE A LOUER

Bonne chambre avec améliorations modernes, au centre de la ville à louer immédiatement. Pour plus d'informations s'adresser au Bureau du "Madawaska". 1059-4fs-28a.

TERRE A VENDRE

Le 1er octobre, terre de 4 lots, 7 1/2 arpents de large sur un mille de long, 28 arpents faits à la charrue, avec grange, située sur le premier rang des concessions, voisin de Aimé Lavoie. A trois milles de l'église d'Edmundston et de St-Basile. S'adresser à Xavier CLAVETTE, St-Basile, N. B. 1073-3fs-11s.

COUTURE

Mme E. A. Boudreau se servit une salle de couture dans le bas de la maison chez M. P. Lévesque, 179 rue Canada, Edmundston. Elle promet cordière satisfaction à ses clients. 1078-11-25s.

AVIS PUBLIC

Les rouleaux neufs pour "Buckwheat" sont arrivés au moulin; à Verret. S'adresser à Jos BEAULIEU, 1088-11-25s.

A LOUER

Belle chambre meublée, sur même plancher que chambre de bain, à louer immédiatement. S'adresser à: Mme Felix GAGNON, 16, Vingtième Avenue, Edmundston. 1086-3fs-25s.

A LOUER

Logement situé sur la rue d'Amours, bien fini, à louer immédiatement. S'adresser à Geo. RINGUETTE, Edmundston. 1087-11-25s.

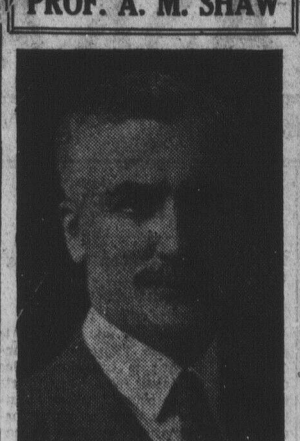
A VENDRE

Maison et aménagement, pour cause de départ. S'adresser à Jos. APRIL, 288, rue St-François, Edmundston. 1088-11-25s.

MORTGAGE SALE

To Nérée Honoré Martin, formerly of the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, now residing at Glen Mills, Winchinden, in the State of Massachusetts, one of the United States of America, L. A. Borer, and Josephine, his wife, and all others whom it may concern:— NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in an Indenture of Mortgage bearing date the twenty-seventh day of July, A. D. 1929, and made between the said Nérée Honoré Martin and wife of the first part, and Joseph William Wilson of the second part, and duly recorded in Book O-4, pages 424-428 as Number 29441 of the Madawaska County Records; Here will be sold, for the purpose of satisfying the principal money and interest, secured by the said Mortgage, default having been made in the payment thereof as therein provided, at public auction, in front of the Court House, in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on Saturday, 25th October, A. D., 1930 at 11 o'clock in the forenoon, all the lands and premises described in the said mortgage as follows:— ALL that certain lot, piece or parcel of land and premises situated, lying and being in the Town of Edmundston, County of Madawaska and Province of New Brunswick. The same being known and distinguished as lot No. 10 as it will appear by a plan of lots surveyed for one Eugénie Martin and Florent Martin, by John T. Emerson, D. L. S., said plan dated 1918 and 1919, bounded and described as follows:— On the front by the eastern side of the Green River or Power Road on the northerly side line by lot No. 11 owned and occupied by George Francoeur. On the southerly side line by lot No. 9 owned and occupied by Jos. L. R. Fournier. On the easterly side or rear by the rear of said lot, the said lot measuring 93 feet long and 51 feet in width. Together with all the buildings, improvements and appurtenances to the said lands and premises belonging. Dated the 28th day of August, A. D., 1930. Joseph Wm. Wilson, Mortgagee. J. E. Michaud, Solicitor for Mortgagee, 4fs-18s.

PROF. A. M. SHAW



Le professeur A. M. SHAW, une des autorités canadiennes incontestées en matière d'agriculture, qui vient d'être élu doyen du collège d'Agriculture de l'Université de Saskatchewan, en remplacement de feu W. J. Rutherford.

L'automne dernier, un bon curé aperçoit dans son église, une jeune femme dans un costume excentrique, coiffée d'un baret d'homme, et munie (si peu...) d'un corsage outrageusement ouvert. Il va à elle et lui tient ce langage: — "Si vous êtes un homme, découvrez-vous! Si vous êtes une femme, couvrez-vous!"



Pour Votre Paletot D'Automne...

MALGRE que le soleil est encore chaud, le calendrier doit vous rappeler que les froides brises de l'automne ne tarderont pas que bientôt vous aurez besoin de votre Paletot d'Automne. Sera-t-il prêt...? Propre... Pressé... comme neuf?

Voquez-y... donnez-nous le maintenant pour le réparer, le nettoyer, et le presser. Notre service est le suivant: lavage, 12 heures; nettoyage à sec, 6 heures, pressage, 30 minutes. Téléphonez au No. 183, et comptez les minutes.

EDMUNDSTON Laundry & Dry Cleaning Téléphone No. 183 Rue de l'Eglise EDMUNDSTON, N. B.

GRATIS BEAUCE SPECIALTY CO. BEAUCE JONCTION, QUE. Includes an image of a clock and text about watches and jewelry.

Les yeux larmoyants causés par le nez

DDD délivre-t-il de cela en une nuit? Parfois. Généralement, il faut plus de temps pour chasser complètement le mucus et rendre à l'épiderme sa douceur et sa clarté. Mais les bruléments, la démancheuse, l'irritation se trouvent calmés, guéris instantanément.

H.L. SORER ASSURANCES GENERALES

Automobiles — Feu Maladies et Accidents Plats Glasses — Etc.

MARITIME LIFE Assurance Company

Pour détails fournis avec promptitude et satisfaction écrivez ou téléphonez à Phone 197 — Casier Postal 612 EDMUNDSTON, N.-B. 2e Etage, Edifice David



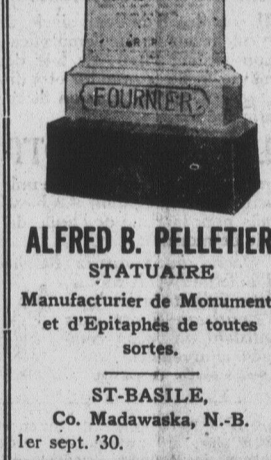
LE MADAWASKA

Manuel de Deuil Cartes Mortuaires Feuilles Mortuaires Offrandes de Messes Cartes de Sympathies Cartes de Remerciements pour Sympathies Papier à lettre à bordure noire.

LE MADAWASKA rue de l'Eglise. Casier 159 Edmundston.

ALFRED B. PELLETIER STATUAIRE

Manufacturier de Monuments et d'Épithaphes de toutes sortes.



MONUMENTS FUNERAIRES

En granit et en marbre.—De mandez les prix et voyez les différents modèles.

J.-B. COTE ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES LICENCIÉ

Tél. : 138-31 Edmundston, N.B.

LOVER'S FORM LE FAMEUX CORSET

Sans baleine—avec brassière SANS ACIER SANS BALEINE SANS AGRAPES SANS LACETS

CHAUSSURES Large assortiment de Chaussures pour hommes, dames et enfants comprenant les plus récentes nouveautés.

En Vente Chez: FRED T. LAJOIE Marchand Général EDMUNDSTON — N.-B.

LISEZ LES ANNONCES ET ENCOURAGEZ TOUS NOS ANNONCEURS

MM. LES SECRETAIRES D'ECOLE

A VENDRE — Formules pour avis de taxe d'école, 50c le 100. S'adresser au Bureau du "Madawaska", casier 159, Edmundston, N.-B.

HOMMES D'AFFAIRES A VENDRE — Papier à clavographe, à copie, rubans à clavographe, papier carbone, classeurs à filières, boîte à fiches crayons, plumes, etc. Service de Librairie "Le Madawaska", Casier 159, Edmundston, N.-B. 25a-j.n.o.

FUMEZ LE TABAC



La Cie de Tabac Terrebonne TERREBONNE, Qué.

Cultivateurs et manufacturiers de tabacs canadiens, en existence depuis 10 ans; offrant en vente grand nombre de variétés de tabacs de qualité extra.

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE

POUR VOUS-MEME 1. Un plan systématique d'économie vous assurant l'argent nécessaire pour les occasions ou les circonstances imprévues.

2. Un bon crédit et une garantie collatérale convenable pour contracter des emprunts, même en temps de crise financière.

3. Un revenu chaque fois que, par suite d'invalidité, vous pourriez être empêché de travailler au delà de quelques semaines, ce revenu étant payable aussi longtemps que dure l'invalidité.

4. Un revenu pour le reste de vos jours, commençant à 55, 60, 65 ou 70 ans, suivant l'arrangement fait.

SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada Canada's Leading Life Co. Ass. en force: \$2,400,000,000 Actif: \$568,000,000.

G. T. KENNEDY représentant local EDMUNDSTON, N.-B. Rue de l'Eglise — Tél. 120-21

"LE MADAWASKA"

Parait tous les Jedis ABONNEMENT Canada, 1 an \$2.00 Canada, 6 mois 1.00 Etats-Unis, 1 an 2.50 Etats-Unis, 6 mois 1.25

L'abonnement est strictement payable d'avance. Ajoutez 15 sous aux chèques pour le change.

ANNONCES Petites annonces: à vendre, à louer, on demande, etc.: vous insertion 60c Insertions subs. 40c Annonces commerciales passagères 42c le pou.

Annonces à long terme: tarif spécial fourni sur demande. Les petites annonces sont strictement payables d'avance. Nous publions gratuitement pour nos abonnés les avis de naissances, de mariage, de fiançailles, etc.

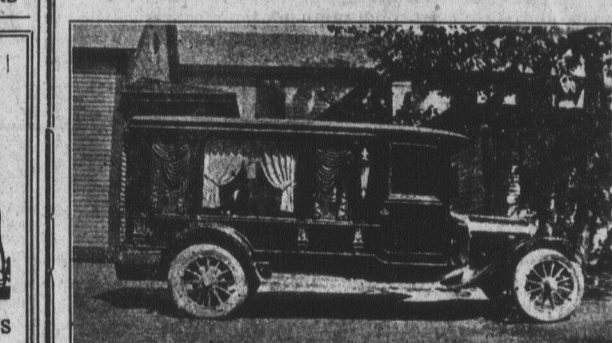
LES DEUX SERVITEURS

Votre téléphone et notre service de nettoyage à sec—les deux sont toujours prêts à vous servir. Le premier est toujours à votre portée pour demander notre aide pour le nettoyage de vos vêtements lavables; le second répondra par notre voiture rapide qui ira prendre vos vêtements et vous les retournera d'une propre impeccable.

Téléphone 32-21 Collection et livraison dans toutes les parties de la ville.

R.-H. RICHARS 27, rue de l'Eglise EDMUNDSTON, N.-B.

A Votre Service...



Cette vignette représente le corbillard-automobile que j'offre à la disposition du public et qui se distingue par caractère religieux.

R. BOUCHER DIRECTEUR DE FUNERAILLES

14, rue Canada — Téléphone 86-31 EDMUNDSTON, N.-B.

LES CACHOTS D'HALDIMAND

Grand Roman Canadien Inédit Par JEAN FERON

Tous droits réservés, 1925, par Edouard Garand, 152, Ste-Elisabeth, Montréal, P. Q., où l'on peut se procurer ces volumes au prix de 25 sous, par la poste 30 sous.

28— (Suite) Et il parut surpris en se voyant au bout d'une demi-heure environ devant la porte de M. Darmonet. Sa tête tourna, il oscilla... pour ne pas tomber il se retint avec une énergie farouche au cadène de la porte. Puis d'une main tremblante il parvint à saisir le heurtoir... il n'eut pas la force de le soulever. Il se laissa échapper ce nom en même temps qu'un sourd gémissement: —Monsieur Darmonet! Il s'écrasa lourdement sur les dalles du portique. Un cri de femme retentit à l'intérieur de la maison jusque-là silencieuse, des lumières brillèrent par les croisées et cinq minutes après M. Darmonet et deux serviteurs apparurent sur le portique et découvrirent le corps sanglant et inanimé de Saint-Vallier. Rapidement M. Darmonet donna des ordres brefs aux serviteurs qui se levèrent avec précaution le corps sanglant et le transportèrent dans un salon. Louise, à demi vêtue, folle de douleur, demeurait assise dans un fauteuil...

deux femmes de chambre de Louise s'étaient occupées de la jeune fille qui, au bout de dix minutes, avait repris possession de ses sens. M. Darmonet et son autre domestique avaient transporté le corps inanimé et rigide de Saint-Vallier dans une chambre provisoire en attendant l'arrivée du médecin.

Malgré les ordres de son père Louise était revenue près de son fiancé. Le vieux médecin français, aidé des deux femmes, avait lavé les plaies du jeune homme et appliqué des tampons sur les blessures d'où le sang s'était remis à couler. Il avait réussi à arrêter tout à fait l'hémorragie. Puis il avait déclaré à Louise et à son père, muets de consternation et de douleur, qu'il avait encore un peu de vie dans le corps du jeune homme.

—Pour être vrai, ajouta-t-il, ce n'est qu'un souffle qui l'anime, un souffle qui peut s'éteindre de seconde en seconde! Louise était désespérée, et renversée sur une bergère au chevet du lit, elle pleurait.

—Alors, demanda M. Darmonet au médecin, vous désespérez de le sauver? —Monsieur, je ne veux rien promettre. Une fois cette hémorragie arrêtée, je panserai les blessures qui sont affreuses et profondes, et je ferai le nécessaire pour ranimer ce souffle que je devine!

Et le vieux médecin peu après mit sa main à l'ouvrage. A huit heures du matin il quittait la demeure de M. Darmonet promettant de revenir le midi. Il avait défendu à qui que ce soit de pénétrer dans la chambre du blessé avant son retour.

Cette fois Saint-Vallier avait été transporté dans la chambre même de Louise qui occupait un des angles de la

maison au rez-de-chaussée. Malgré les ordres formels du médecin, Louise, vers dix heures de la matinée, ne put résister au désir d'aller jeter un coup d'oeil dans la chambre.

Sans bruit, elle ouvrit la porte, regarda le blessé dans la demi-obscurité qui régnait, vit son visage livide... mais elle sentit une joie immense gonfler son coeur lorsqu'elle entendit une respiration presque régulière. Saint-Vallier paraissait dormir tranquillement!

Et encore Louise Darmonet ne put résister à un autre désir... ce fut une poussée irrésistible: elle approcha sur la pointe des pieds jusqu'au chevet du blessé et posa un baiser tendre sur son front!

Les lèvres de Saint-Vallier, comme en un rêve, s'écartèrent doucement et sourirent!

Louise pensa de s'évanouir de joie: elle s'enfuit!

XIV LA MAIN DU TYRAN Il était deux heures de l'après-midi, samedi, le 25 novembre, quand M. Darmonet vit entrer dans sa boutique quatre soldats qui commandaient un sous-officier.

Le sous-officier s'approcha du négociant et lui dit: —Monsieur, j'ai un devoir urgent à accomplir vis-à-vis de votre personne: j'ai reçu ordre de vous arrêter immédiatement.

te citoyen canadien... Tandis qu'on arrêtait Darmonet à sa place d'affaires, quatre autres soldats se présentèrent à la demeure, et ces soldats étaient conduits par le lieutenant Daniel Foxham.

Au serviteur qui vint ouvrir, Foxham demanda à voir et à parler à Louise Darmonet.

Le lieutenant et ses quatre soldats furent introduits dans le vestibule, et Foxham conduisit, seul, dans un petit salon attenant.

—Je vais prévenir mademoiselle, dit le serviteur, très pâle, qui devinait qu'un malheur allait encore frapper cette famille.

Au bout de cinq minutes Louise parut. As la vue de Foxham, elle ne se troubla nullement, parce qu'elle avait été prévenue par le serviteur et elle voulut paraître forte. Aussi affecta-t-elle une grande froideur en demandant: —Que me voulez-vous, monsieur?

—Mademoiselle, répondit Foxham avec un sourire hypocrite, je vous prie de me pardonner le dérangement que je vous cause. J'ai reçu ordre de me faire remettre la personne de monsieur Saint-Vallier.

—Monsieur Saint-Vallier? fit Louise avec le plus grand sang-froid. Il n'est pas en cette maison... il est mort! Ne le saviez-vous pas? Elle esquissa un sourire ironique qui sautait parfaitement le lieutenant anglais.

—Mademoiselle, répliqua Foxham, ne cherchez pas à m'induire en erreur, ce serait temps perdu. Je sais que Saint-Vallier est vivant et qu'il est en cette maison, en laquelle il s'est réfugié, après avoir été blessé dans une bagarre la nuit dernière ou la nuit d'avant. Et si vous ne me croyez pas, (A Suivre.)

Cartes d'Affaires

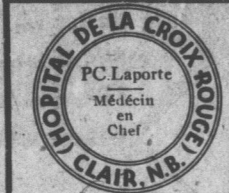
Avocat F. DODD TWEEDIE
Cours des rues
Canada & Court
Edifice Hall
Edmundston, N.-B.

Avocat Casier-P. "S" T.É.: 42
M.-D. CORMIER
B.A.
Avocat, Notaire Public
Edmundston, N. B.

Collection J.-A. CHAREST
Juge de Paix - Com-
missaire - Cour d'Appel
Spécialité - collection des
comptes et prompte
remise
ST-JACQUES, - N.-B.

Avocat J.-E. MICHAUD
Bureau: rue St-François,
autrefois occupé par M.
Pius M. Chaud.
Edmundston, N. B.

Avocat Albert J. DIONNE
B.A.
Avocat, Notaire Public
Bureau: Chez J. Tétu
Voies de Jos E. Bard
Edmundston N. B.



Architectes BEAULE & MORISSETTE
ARCHITECTES
SPECIALITES: Edifices publics et religieux,
constructions à l'épreuve du feu.
OSCAR BEAULE ALBERT MORISSETTE
A.A.P.Q. & R.I.C.A. B.A.A. A.A.P.Q. R.I.C.A.
21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

Comptables P. Lansdowne Belyea W. Clarence McNiece
C.A.C.P.A. C.A.C.P.A.
BELVEA ET MCNIECE
COMPTABLES LICENCIÉS
Dans La Province De Québec Et Au Canada
Auditeurs Pour La Ville de Campbellton
Les Comtés De Restigouche Et Gloucester, N. B.
Bureau: St-Jean, - Moncton, - Campbellton, N. B.

A. E. MICHAUD,
"PEOPLE'S MARKET"
Viandes fraîches - Epicerie - Poissons
Fruits - Légumes.
Telephone 18-11
Prompte livraison à domicile en tout temps.

Dr. A. M. SORMANY
RAYONS-X - TRAITEMENTS ELECTRIQUES
DE TOUTES SORTES
Heures de bureau: -
8 heures à midi - 1 hre à 4 hres de l'après-midi
- 7 à 9 heures du soir ou par rendez-vous.

Et Vos amis? Seront-ils de la noce?
Un mariage nécessite bien des préparatifs - l'un des plus importants, c'est l'envoi des invitations, que nous pouvons imprimer dans le plus court délai, sur cartes ou jolies feuilles en parchemin.
Notre Travail imite la Gravure
Le Madawaska
Edmundston, N.-B.

BUREAU DE PLACEMENT
Desirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références.
Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX
De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAN"
de Montréal - Différentes Sortes.
A Vendre Chez PHILIPPE MONETTE,
Rue de l'Eglise, - - - - Edmundston, N.-B.

AU FOYER

Le Cantique de la Terre

En tout lieu désormais, quand s'accomplit la messe,
Et qu'armé du pouvoir sur lequel Dieu s'abaisse,
Un prêtre vers l'autel se penche, en prononçant
Le verbe qui consacre et qui transubstantie,
En tout lieu, sous la pale espèce de l'hostie,
Le Christ, avec son corps et son sang descend.

Encor qu'en l'infini je sois un grain de sable,
A mes accents de l'éther je ne suis pas semblable;
Des soleils étonnés se demandent entre eux:
-Quelle est cette planète, et chétive, et perdue,
Dont il nous vient pourtant, à travers l'étendue,
On ne sait quels rayons qui nous parlent de Dieu?

Tes anges voyageurs qui visitent l'espace,
Et d'étoile en étoile, au large du ciel, passent,
Lorsqu'ils ont reconnu ma lointaine lueur,
Méditent un instant la fougue de leurs ailes,
Et sachant le secret merveilleux que je cèle,
Dédant ma petite incertitude leur splendideur.

Et de plus loin enor, des purses altitudes
Où l'apôtre Saint-Jean a vu les multitudes
Qui se tenaient debout, tel un peuple de lis,
Dans un immaculé éclat de robes blanches,
-Des sommets éternels, Dieu le Père se penche
Vers l'astre qui lui rend l'offrande de son Fils!

LOUIS MERCIER.

GROUARD, EN ALBERTA

Au pays de la Charité... et des Bonnes Terres.

Perdu là bas, entre le lac des Esclaves et les prairies immenses qui sont comme un prolongement de la plaine d'eau qui donne naissance à l'Athabaska, Grouard fut pour des décades un avant poste reculé de la civilisation.

Ce n'est qu'après avoir franchi de nombreux portages et des centaines de milles en canot, que d'aventureux missionnaires, partant de la gare la plus rapprochée, parvenaient à atteindre ce théâtre de la charité chrétienne.

Quand, partant de la rivière au Cygne en canot, on traverse les 85 milles du lac des Esclaves aux rives sablonneuses, aux cotes verdoyantes et qu'on arrive à Grouard, on comprend pourquoi Monsieur Grouard voulait faire de ce lieu le centre de ses œuvres de charité.

Comme nature, rien n'est plus beau. De la pêche en abondance, de la chasse autant qu'on en veut. Des prairies immenses pour l'élevage des bestiaux.

Le lac des Esclaves étant à la hauteur des terres, de Grouard il était facile de passer à la rivière la Paix: Fameux pays où la charité évangélique pouvait s'exercer dans une région immense et peuplée de diverses tribus indiennes.

Aussi, Grouard était-il recherché par les missionnaires qui au prix de privations sans nombre, de leur vie parfois, allaient porter le confort de la chrétienté aux Sauvages de cette immense contrée.

Et Grouard restait Mission Sauvage. Grouard est les bonnes Soeurs de la Providence, un hôpital, un évêché, une cathédrale de bois, décorée par un évêque artiste, mais Grouard resta mission Sauvage.

Un jour, le bruit se répandit que le rail devait passer par Grouard. Comme une nuée de sauterelles des visages pâles s'abâtirent sur Grouard.

Jour et nuit, les Métis et les Indiens de Grouard entendirent le bruit sec des coups de marteau, le grincement des scies le vacarme des planches qu'en hâte on jetait pile-mêle, en tas, tous ces tapage discordant d'un lit d'hôtels, de magasins, d'habitations particulières bâties en même temps, par des gens pressés.

Les Cris préféraient sûrement le clapotis monotone de la vague qui venait mourir sur la grève où ils aimaient aller jouer, tout en contemplant un beau coucher de soleil vers les dix ou onze heures du soir.

Et Grouard devint ville. Les bons Pères Oblats exceptés, personne ne s'occupait de dé-

fricher la terre. Il y avait pourtant là une richesse assurée. Le Père Falher le Père Giroux essayèrent d'intéresser quelques familles au défrichement. Elles refusèrent. Ça prenait trop de temps pour s'enrichir.

La spéculation faisait rage. Chacun devenait riche du jour au lendemain. Un soir, une rumeur se répandit. Le chemin de fer serait construit au sud.

Personne n'y crut. Le chemin de fer passa à quelque douze milles au sud. Une à une, les familles de spéculateurs disparurent. Cette population ambulante n'était pas de celles qui fondent un pays.

Les six premiers pouce du riche sol du pays de Grouard auraient pu assurer l'aisance à toute cette population de courtiers en immeubles. Elle préféra la spéculation hasardeuse et s'en allèrent vers les lieux d'agiotage.

Et Grouard redevenit Mission Crise, comme auparavant. Au printemps de cette année, sous la conduite de l'abbé Hamelin, un groupe de Canadiens arrivait à Grouard pour s'installer sur des fermes.

Des fermes? Il y a celle de la Mission. Il y en aura d'autres quand on en aura défrichées!

Cela n'effraya pas les gaillards arrivés à Grouard, pour la plus part sans le sou. Ils savaient que les Pères Oblats sont là; qu'ils n'abandonnent jamais ceux qui veulent faire leur part de travail, et puis ils avaient examiné le pays.

En descendant à la gare d'Enilda, vers les trois heures et demi du matin, le soleil levant leur permettait de voir un sol de bonne terre forte prometteuse de moissons abondantes. Et tout le long des douze milles qui les séparaient de Grouard, ils remarquaient que la terre est facile à mettre en culture, qu'elle est exempte de roche, qu'avec un peu de travail on peut ouvrir de belles fermes.

Quand, rendus à Grouard, ils montèrent sur la butte où la Mission est "huchée" et que d'un coup d'oeil circulaire ils purent voir la beauté de l'immense pays ouvert au centre duquel est Grouard, ils comprirent la raison qui avait fait choisir ce lieu pour en faire le centre des missions avant la construction du chemin de fer.

Les vieux missionnaires qui ont parcouru ce pays en tout sens savent que Grouard est le centre d'une région où il est possible de fonder 150 jadis.

Le sol partout de la bonne terre d'une fécondité extraordinaire. De l'eau en abondance. Un climat qui permet de cultiver tous les grains.

Des gens prétendent qu'il sera impossible de récolter des fruits. Ce sont ceux qui n'ont pas vu les beaux pommiers poussés dans le jardin du couvent de la Mission

de Grouard. La terre, assez difficile de défricher, à certains endroits, est couverte d'une belle forêt qui permet de se loger à bon marché. Et ces terres boisées, défrichées, produisent du tréfle en abondance.

C'est un des meilleurs pays pour l'élevage des animaux. Le lac, dont il faudra débarasser la décharge l'un de ces jours, baigne de trois pieds rendra possible l'assèchement d'immenses prairies où pourra se faire l'élevage de milliers de bestiaux.

Et dans cette région les animaux hivernent dehors, coûtent presque rien, rapportant de beaux profits.

De ces bonnes terres, par carrées de 160 acres, d'ici au premier d'octobre, n'importe qui peut en avoir pour \$10, à condition de s'y rendre, de choisir celle qu'on désire, d'aller enregistrer son nom à l'agence des terres. Un père de famille peut en prendre pour tous ses enfants de 18 ans, mais à la condition que les garçons aillent prendre possession de ces terres dans les six mois. Un garçon peut faire la même chose pour son père, ses frères.

Passé le premier d'octobre, on dit qu'il faudra payer \$480, pour les mêmes terres.

Grouard est maintenant Mission Crise et Mission Blanche. Ce sera bientôt l'une des plus belles paroisses du Canada.

Ce sera bientôt l'une des plus belles paroisses du Canada. Et avant longtemps Grouard sera entouré de belles paroisses où la fertilité du sol, la facilité d'écouler les produits, seront un garant d'aisance pour les pionniers qui iront participer au développement de cet intéressant et magnifique pays.

Tous ceux qui aiment la belle nature seront attirés par la beauté du pays de Grouard. Tous ceux qui aspirent à l'aisance par l'agriculture peuvent sans crainte aller s'établir à Grouard.

Tous ceux qui aiment le repos, la pêche, la chasse, de belles excursions sur un beau lac aux collines verdoyantes ne peuvent mieux faire que de choisir Grouard.

Ceux dont l'âme est tentée par les beaux couchers de soleil, par les nuits étoilées d'une limpidité cristalline, par ces soleils levants aux feux brusques et ardens, par une atmosphère vivifiante qui vous pénètre et semblerait élever vers la suprême beauté, trouvez à Grouard le pays de l'Idéal.

Ceux qui plus prosaïques, cherchent un lieu d'établissement pour leurs enfants qu'ils veulent voir riches un jour par la culture du sol, qu'ils auront défriché eux-mêmes, sous la surveillance d'une âme d'étoile qui verra à leur bien, pourront se rendre à Grouard. L'archevêque de la charité, Mgr Grouard, et le fondateur du pays qu'est Mgr Guy verront à leurs intérêts matériels comme à leur bien spirituel.

Pour de plus amples renseignements sur ce pays, s'adresser au Service de Colonisation, Chemin de fer National du Canada, Montréal, ou au Rév. Père Giroux, 60 rue Aberdeen, St-Lambert, Québec. J. E. LAFORCE.

RECETTES UTILES
CREME RENVERSÉE A L'ORANGE
Deux onces de sucre, trois jaunes d'œufs, trois oranges un jus de citron, une feuille de gélatine blanche; quatre blancs d'œufs.

Mélangez bien deux onces de sucre, trois jaunes d'œufs. Exprimez-y le jus d'un citron. Battez bien le mélange et faites le cuire au bain-marie pendant un quart d'heure environ. Ajoutez-y une feuille de gélatine blanche mise à fondre pendant une à deux heures. Faites cuire encore un peu ajoutez-y quatre blancs battus en neige.

Empièsez un moule et laissez refroidir en glacière jusqu'au lendemain. Démoulez sur un plat très froid.

Empièsez un moule et laissez refroidir en glacière jusqu'au lendemain. Démoulez sur un plat très froid.

Empièsez un moule et laissez refroidir en glacière jusqu'au lendemain. Démoulez sur un plat très froid.

Empièsez un moule et laissez refroidir en glacière jusqu'au lendemain. Démoulez sur un plat très froid.

Empièsez un moule et laissez refroidir en glacière jusqu'au lendemain. Démoulez sur un plat très froid.

Empièsez un moule et laissez refroidir en glacière jusqu'au lendemain. Démoulez sur un plat très froid.

Empièsez un moule et laissez refroidir en glacière jusqu'au lendemain. Démoulez sur un plat très froid.

SEPTEMBRE

Pléine lune, le 7.
Dernier quartier, le 15.
Nouvelle lune, le 22.
Premier quartier, le 29.

NOS SAINTS PATRONS

- 11. L.S. Gilles, abbé.
12. M. E. Etienne, roi.
13. M. Ste Séraphie, v. et m.
14. J. Ste Rosalie, v.
15. S. Laurent Justilien.
16. S. Zacharie Ste Eve.
17. D. XIIIe ap. Pent.
18. L. Nativité de la Ste V.
19. M. S. Pierre Claver.
20. M. S. Nic. de Tol.
21. J. SS. Proct et Hyacinthe.
22. V. S. Nom de Marie.
23. S. S. Aimé, évêque.
24. D. XIVe ap. Pent.
25. L. N. D. des Sept Douleurs.
26. M. SS. Corn. et Cyp.
17. M. Q. Temps.
18. J. S. Jos. de Cup, c.
19. V. Q. Temps.
20. S. Q. Temps.
21. D. XVe ap. Pent.
22. L. S. Th. de Villeneuve.
23. M. S. Lin. p. et m.
24. M. N. D. de la Merçi.
25. J. Ste Aurélie, v.
26. V. S. Cyprien et Ste Justine.
27. S. SS. Côme et Damien, m.
28. D. XVIe ap. Pent.
29. L. S. Michel, archange.
30. M. S. Jérôme.

GRATIS

Nouveau Parfum REVERIE
Pour que vos épaulettes, nous vous enverrons absolument GRATIS, un libéral échantillon de Poudre à Sachet parfumé à ce nouveau parfum ainsi que notre nouveau catalogue. Il parviendra pendant des mois un plein tiroir de lingerie.
Envoyez seulement vos nom et adresse à:
The Oriental Perfume Co.
1797 St-André Montréal

SANTE Des MEILLEURS DEPUIS DES ANNEES DIT-ELLE

"J'étais dans une condition terriblement nerveuse; je souffrais d'indigestion et mes intestins ne mar-



Mme HUGHIE McHUGH
châient pas pendant trois ou quatre jours. Quatre bouteilles de Sargon à jeun me ont permis de 116 lbs à 122; je suis remplie de nouvelle force et d'énergie; mon appétit est excellent et je dors confortablement.

"Les Pilules Sargon conservent mon foie en bon ordre et mes intestins sont parfaitement réglés; je jouis d'une bonne santé comme jamais depuis des années." - Mme Hughie McHugh, 136 Metcalf St., St-John, N. B.
Sargon est en vente à la Pharmacie VanWart, Edmundston, N. B.

"Alors votre mari se lance complètement dans la politique? Que voulez-vous qu'il fasse. Il est si maladroit dans les affaires!"
- Joséphine, je vous y prends à mettre mes robes...
- Oh! madame! je les essaye pour voir si elles vont bien à madame..."

"L'examineur - Pourriez-vous me dire sur quoi écrivaient les Egyptiens?"
- L'élevé...?
- Un camarade, en arrière: - Papyrus.
- L'élevé, triomphant - Sur du tapis russe.

LISEZ ET FAITES LIRE "LE MADAWASKA"

Advertisement for QUICK QUAKER OATS featuring an image of a bowl of oatmeal and text: "La meilleure farine d'avoine QUICK QUAKER OATS. Cuit en 2 1/2 minutes après que l'eau a bouilli à ébullition."

CABANO

M. et Mme Johnny Perrault de Waterbury... retournés dans leur famille après avoir passé un mois chez leurs parents et amis de Cabano.

Mlle Anna McInnes de Port Daniel est actuellement en visite au presbytère.

Mme Johnny Michaud est revenue enchantée d'un voyage à Montréal.

M. et Mme Antonio Pelletier et M. et Mme Ls-Philippe Pelletier sont revenus dernièrement de leur voyage de noces; ils ont visité leurs parents à Québec, Montréal et aux Etats-Unis.

M. et Mme Alfred Pelletier visitaient dernièrement leurs parents de Cabano, M. et Mme Armand Leclerc, M. l'abbé Camille Leclerc et Elias Leclerc de Grand Sault, N. B.

Edjont en visite dimanche dernier chez M. et Mme Philippe Guérette, MM. Horace Thompkins, de Pitsfield, Me., George Dionne de Showegan, Me., et Edgar et Paul-Emile Pelletier d'Edmundston.

Mlle Marguerite Desmeures de Rivière du Loup a passé la semaine dernière chez ses parents M. et Mme Eugène Pelletier.

M. Harold St-Amant de Ste-Agathe, Me., était dimanche dernier l'invité de Mlle G. Durand.

M. Joseph Nadeau est parti ces jours derniers en voyage à Québec et Montréal.

M. et Mme Eugène Pelletier et Mlle Helena et Alda Pelletier sont allés lundi dernier passer la journée à Rivière du Loup.

SOIREE INTIME.— Dimanche soir dernier se réunissent à la demeure de M. et Mme Jack Dickey un groupe d'amis pour fêter l'anniversaire de naissance de leur fille Annie. De magnifiques cadeaux lui furent présentés. Durant la soirée il y eut chant, musique et divers amusements. A minuit un succulent goûter fut servi. Tous se séparèrent emportant un inoubliable souvenir de cette belle soirée.

Etaient présents: Mlle Rolande Rossignol, Thérèse et Gertrude Côté, Julie-Anna Leclerc, Annette Latulippe, Gladys McLean, Annie Dickey, Adrienne et Lucille Leclerc, M. et Mme J. B. Leclerc, MM. Jean B. Tardif, Jack Bourgoing, Arthur Boutout, Herbert Dickey, Paul E. Bouchard, Rock et Camille Leclerc.

BAKER-BROOK

Milles Berthe et Anne-Marie Albert d'Edmundston, Mlle Haigan de Frédéricton sont venues rendre visite à Mlle Emma Cyr, inst., la semaine dernière.

Mme Gaudet de St-Léonard était de passage ici vendredi dernier. Elle est venue chercher Mlle Cyr pour passer la fin de semaine dans sa famille. Mme Guy Cyr l'accompagnait.

M. et Mme J. A. Bacon de Ste-Agathe des Monts, M. et Mme Vital Albert d'Edmundston étaient de passage ici mardi dernier.

Claire, fille de M. Alfred Michaud, a subi une sérieuse opération dans une jambe à l'Hôtel-Dieu de St-Basile, la semaine dernière.

La petite Yvonne, jumelle, l'une des aînées chez M. Antonio Albert, est gravement malade d'une pneumonie.

Nous espérons que ces deux petites malades se rétabliront promptement.

NAISSANCE.— A M. et Mme Paul Cyr, une fille baptisée le 16. Parrain et marraine M. et Mme Oscar Levasseur de Clair.

L'ADRESSE



M. F. W. TURNBULL de Regina, qui a défait l'hon. A. C. Dunning aux dernières élections générales et qui a été choisi pour proposer l'Adresse en réponse au Discours du Trône.

N-DAME DU LAC

En l'église de notre paroisse fut chanté mardi dernier à 9 heures le service anniversaire de Dame Melina Rivard épouse de Sieur Isidore Plourde.

Le professeur Hoffman, prestigiateur canadien de renom, était parmi nous cette semaine. Dans la salle du couvent il nous fut permis de voir à l'oeuvre dans des numéros tout-à-fait nouveaux et inédits.

Milles Georgette et Murielle Cloutier, MM. A. Monville et Paul Cloutier étaient en voyage à Rivière du Loup la semaine dernière.

Nous remarquons tous avec plaisir que les travaux entrepris pour la construction de notre monument ont obtenu un grand succès. L'ouvrage que nous venons de terminer est aussi sur le point d'être terminé. Quant à l'illumination du Sacré-Coeur tous les soirs, nous sommes unanimes à déclarer qu'elle embellit et réjouit notre village. Nous remercions M. le curé des heureux changements qu'il a dirigés.

St-Michel de Squatteck

C'est avec regret que nous avons appris le départ de Mme Patrick Cyr pour l'hôpital de Rivière du Loup. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

M. et Mme Téléphore Bégin du Manoir de Rivière du Loup en promenade ici la semaine dernière ainsi que M. Deschênes, ingénieur pour la voirie.

M. Jos. Viel, maire de la paroisse, était ici la semaine dernière pour présider la session régulière du Conseil; il est maintenant retourné reprendre ses travaux d'exploration dans le comté de Rimouski, pour le gouvernement provincial.

M. et Mme Joseph Levesque étaient de passage ici la semaine dernière; ils retourneront demeurer dans l'Abitibi.

L'irritation de l'Eczéma arrête en une minute.

"Sootha-Salva" émergeille les médecins. "Bébé avait un terrible eczéma." "Sootha-Salva" en a arrêté l'irritation en une minute. La maladie a vite disparue." dit Mme J. Lawrence. Il arrête les irritations, les brûlures, douleurs en une minute. Eczéma disparaît pour toujours en quelques jours. Peau devient propre, douce. Tous les pharmaciens.

IL CONDAMNE SA FEMME POUR LA VIE! Demandez nos pamphlets très intéressants. Si votre détaillant n'a pas la fourniture écrivez directement à ENAMEL AND HEATING PRODUCTS LIMITED

ENAMEL AND HEATING PRODUCTS LIMITED. CHABLES FAWCETT LTD. SACKVILLE, N.B. - AGENTS FOUNDRY CO. LTD. AMHERST, N.S. SACKVILLE, N.B. - MONTREAL - WINNIPEG - VANCOUVER. Détaillant à Edmundston: J. Clark & Son Ltd

Exigeons la Lune et braquons nos lunettes

Réflexions d'un penseur à la suite de l'avènement au pouvoir de l'honorable M. Bennett et de la visite au Canada du R-100.

La visite du R-100 à Saint-Hubert et l'avènement de l'honorable Monsieur Bennett au pouvoir sont les deux événements marquants du mois. La joie de la foule a été unanime dans le premier cas, et très partagée dans le second. Il est évident que tous les libéraux évincés du pouvoir se sont abstenus d'applaudir à un revirement si étonnant. Les vainqueurs s'en sont donnés à cœur joie et l'éloquence dihyrambique des orateurs partisans a résonné sans entraves le soir du triomphe. L'honorable M. Bennett est devenu du coup un grand homme et tous lui font la cour.

Il s'est donné une couronne de ministre où il y a évidemment quelques perles. Les Canadiens français du ministère ont l'avantage d'être des hommes nouveaux au passé sans tâche, et tous se réjouissent de les voir figurer au conseil des ministres fédéraux afin d'y monter la garde autour des intérêts primordiaux de la race. Puisque les conservateurs devaient prendre les rênes du pouvoir, il est heureux que les Canadiens-français aient leur place à la table des délibérations. Rouges ou bleus nos ministres doivent être des patriotes et des diplomates afin que nos droits et privilèges soient maintenus. Le petit groupe des députés français conservateurs est le bataillon précieux qui détient la balance du pouvoir aux mains de l'honorable M. Bennett et qui permettra par son appui raisonné aux ministres québécois d'exiger la Lune.

On a reproché aux libéraux de n'avoir pas "exigé la Lune" pour leur compatriotes. C'est une manière de dire que libéraux et conservateurs doivent subordonner à tous autres objets les intérêts vitaux de la race et de la religion et montrer quand il le faut une solidarité salutaire. Divisés sur la matière d'envisager certains aspects de la prospérité nationale, que nos députés cessent de voir rouge ou bleu quand les circonstances l'exigent, que le bloc fractionné se recimente en une soudure autogène qu'engendrera le feu intense du danger couru (divorce, langue, pureté des moeurs, communisme etc.) "Exiger la Lune" c'est pour nos ministres fédéraux réclamer pour les leurs une juste représentation dans les faveurs, les postes, les fonctions, les délégations, les ambassades et les subsides; mais c'est surtout exiger le respect des droits acquis.

C'est réclamer une politique de bon sens, de concorde, de paix et de progrès.

Exigeons la Lune.

Le R-100 a survolé notre fleuve. Tous les yeux se sont tournés vers lui. Les lunettes d'approche ont tenté de saisir les traits de ce monstre volant. Le délire s'est emparé des foules qui se sont ruées par les chemins et vers les sommets. La police s'efforce de diriger les processions de visiteurs.

Le mât d'encrage de St-Hubert est un lieu de pèlerinage où l'affluence est vraiment extraordinaire. Tous sont émerveillés de la masse du Monstre. Dans la ville de Montréal, le Mort-Royal a vu son sommet se couvrir de visiteurs inaccoutumés et du Bélvédère tous les écoliers enthousiastes montrent le mât de Saint-Hubert comme autrefois dans la plaine de Troie l'on se montrait le "cheval" destiné à saper les murs de la citadelle imprenable de Pergame.

Le R-100 est ce cheval ailé, ce Pégase qui a conduit sur nos bords quelque quarante Dédales anglais.

Le monstre ne renferme pas comme le Cheval de Troie, d'ennemis, ni d'Agamemnon, ni d'Ulysse, fabricant de ruses. Les flancs du monstre n'ont versé sur nos murs que l'inoffensif hôte que nous avons pu examiner de près dans un banquet où Allan Bray n'avait plus ce front morose de la veille alors qu'on lui refusait de visiter les entrailles de ce géant perché. La visite du R-100 est un événement digne d'attirer nos regards et servir les imbéciles resteront insensibles devant le miracle opéré. Tout le même il est permis de se demander si ce cheval de Troie nouveau-genre n'est pas une machine fabriquée contre nous, un ballon d'empire dont la visite nous serait fatale. Braquons nos lunettes sur lui et ne nous endormons point, comme les Troyens, d'une indifférence fatale, de peur que quelque Héène impérialiste ne voyage à bord.

L'Ermitte de la Chaussée St-Hubert. Montréal, 11 août 1930. (Extrait du Passe Temps)

Mlle BENNETT



Voici une récente photographie de Mlle Mildred BENNETT, sœur du Premier Ministre du Canada.

L'agent, à l'homme ivre.— Sa ligaud! Espèce d'abruti!

La femme.— Hé! m'sieu l'agent, il n'y a que moi à avoir le droit de donner des noms comme ça à mon mari.

Le passager du fiacre, quand la voiture vient de défoncer.— Cocher, passez-moi donc ma canne qui est sur le toit.

Il y a dans le monde, dit-on, sept sortes de femmes. La femme patiente qui pourrait rôti un boeuf avec une lentille de télescope.

La femme curieuse, qui voudrait tourner un arc-en-ciel à l'envers pour savoir en quoi il est double.

La femme vulgaire qui est une espèce d'araignée, se croyant capable de filer la soie.

La femme prudente qui écrit toutes ses promesses sur une ardoise.

La femme envieuse qui se déduit pour être plus élégante que sa voisine ou son amie.

La femme extravagant qui brûle une bougie pour trouver une allumette.

La femme heureuse et contente de son sort, qui a déjà existé au temps jadis, mais dont il ne reste plus que le souvenir dans les coeurs attristés de cette génération.

Mais, tout cela est-il vrai? On demande à un docteur sceptique:— Quel est celui de vos confrères qui, selon vous, laisse mourir le moins de malades?— C'est celui qui a la moins forte clientèle, répond-il impertinablement.

Un célèbre gourmand avait la vue très faible. Un jour qu'il se trouvait dans un grand festin, il demanda tout bas à son domestique: "Ai-je mangé de tout?"

POUR MARIAGE et autres occasions commandez vos FLEURS à la PHARMACIE VAN WART

QUI oserait laisser ses cheveux dans cet état? POLI À CHAUSSURES "NUGGET" La BOTTE de NUGGET s'ouvre d'un tour de main!

LAC-BAKER

Le 7 courant est décédée subitement Dame Thomas Banville, née Edith Pelletier, à l'âge de 13 ans. Sa sépulture eut lieu le 10 courant. Le service fut chanté par l'abbé M. Richard.

Les porteurs étaient MM. Frank Nadeau, Ptre Beaulieu, Edouard Pelletier, Firmin Pelletier; Olivier Nadeau portait la croix. M. J. Boulet conduisait le corbillard.

Cette brave mère de famille laisse pour pleurer son départ son époux, trois filles et cinq garçons: Edmond, Alfred, Liguori, Phydime, Lucien, et plusieurs sœurs et frères. Nos sympathies.

Nous aurions souvent honte de nos plus belles actions si le monde voyait tous les motifs qui les produisent.

Form for DONAT L. DAIGLE, Edmundston, N.-B. with fields for Name, Address, Occupation, Age.

Confederation Life Association advertisement. Débutant avec une Police de \$1,000, Il s'assure pour \$41,750 dans la Confederation Life. Liez ce qu'écrut cet assuré: Confederation Life Association, Toronto, Ont. Messieurs: Re: Mes polices Nos. ... et ...

Les Modes d'Automne et d'Hiver CHEZ SAM FUHRER Manteaux Robes. Vous êtes tout spécialement invitée à visiter notre magasin. C'est surtout dans les dé que la Mails, ode a varié VOUS pourriez faire connaissance avec la Mode Automnale dans notre Magasin. Samedi et les jours suivants. Une plus grande fantaisie et l'importance des détails sont les deux notes dominantes... et c'est ce que notre grande présentation exprimera superbement en dévoilant tout ce qu'il y a de nouveau et d'élégant pour la saison commençaute. SAM FUHRER THE STORE OF QUALITY CLOTHES EDMUNDSTON, N.-B.

NOTRE EMPIRE DU NORD

REGION ABITIBIENNE

Dans le canton Béarn, en Abitibi, des "faiseurs" de chantiers, des gens de la ville ont pris des terres du gouvernement, les ont en partie défrichées mais ne les habitent jamais. En visitant ces fermes on voit que les unes ont de 15 à 25 acres de terre en labour, parfois plus, qu'il y aurait encore 30, 75 acres de terre presque prête à labourer. Quelques unes de ces fermes ont des bâtisses.

Le sol est d'une fertilité extraordinaire. C'est de la bonne terre argileuse qui produit tous les grains, plus spécialement le blé, les légumes, le foin. C'est la terre par excellence pour la production du tréfle. Sur ces terres, de bons cultivateurs qui feraient de l'industrie

laitière et de l'aviculture, deviendraient vite à l'aise. Des gens qui s'y connaissent prétendent que ce sera un fameux pays pour l'élevage des bestiaux et des moutons.

De l'eau, on en trouve en abondance. Une belle petite rivière et un ruisseau arrosent la région. Un bon chemin relie le Canton Béarn directement à Saint-Félix et à Amos.

Il n'y a pas de roches. L'égouttement des terres est facile. Mais il faut admettre que l'un des inconvénients les plus sérieux de l'Abitibi c'est justement la facilité d'égoutter les terres. Trop de gens se fient que les pentes naturelles suffisent et ils ne font jamais de fossé.

Cette terre grasse non fossoyée retient l'eau, avec le résultat que durant les années pluvieuses les légumes souffrent, et que les grains donnent de faibles rendements.

Une école sera bâtie bientôt. De grands brûlés permettent de labourer la terre de suite. Pour des centaines d'acres un homme suffit à "clairer" devant une charrue.

Et pour les premiers 30 acres sur ces terres en brûlé, le gouvernement paye une prime de défrichement et de labour de \$20 l'acre, à raison de 10 acres par année, soit un bonus de \$200 par lot.

Près de là on trouve des lots en forêt, permettant de se loger à bon marché... et de gagner quel que piastres par les temps pas pressés. Et ceux qui achètent des terres en brûlé peuvent prendre du gouvernement des lots en forêt.

Ces terres ayant de 15 à 30 acres en labour, les habitants qui ont des enfants à établir peuvent les acheter, pour de \$150 à \$300. C'est pour rien, comparativement à leur valeur réelle.

Il en coûterait plus, seulement pour faire faire la moitié du travail fait sur ces terres pour la mise en culture de la partie labourée.

Et ces bâtisses sont données pour rien.

Partant d'un lac magnifique, le lac Harricana, qui par la rivière du même nom, relie directement le Canton Béarn avec Amos, par eau, ces belles terres sont dans un beau rang qui, une fois habitée aura pour le moins une quinzaine de milles de longueur.

Pour bien réussir, sur les riches terres du canton Béarn, il faudrait que les cultivateurs qui y établiraient leurs enfants, leur fournissent aussi une couple de vaches, un cheval, quelques moutons, des volailles, ou l'équivalent en argent.

Et ces enfants seraient mieux établis que beaucoup de fils de cultivateurs établis par leur père dans le voisinage, au prix de milliers de piastres.

Quelles sont les dix familles qui iront cette année s'emparer des terres du centre de cette région?

Celles-là, en écrivant au missionnaire-colonisateur, l'abbé Chs Minette, à Amos, Abiti, ou encore au Service de Colonisation, Chemin de fer National du Canada, à Montréal, pourraient avoir des renseignements additionnels, si elles le désirent.

J. E. LAPORCE.

VICE-PRESIDENT

M. Armand LAVERGNE, C. R., député de Montmagny qui a été choisi vice-président de la Chambre des Communes. Il est par le fait même président des comités pléniers.

SAINT-HILAIRE

L'exposition scolaire eut lieu pour la première fois à St-Hilaire jeudi après-midi le 18 septembre. Un bon nombre d'enfants y avaient apporté leurs produits et reçurent de nombreux et généreux prix de M. le curé.

RIVIERE-VERTE

DECES:— Lundi le 15 est décédé Dame Louis Ringette, à l'âge de 61 ans et 6 mois. Elle fut un vrai modèle de mère chrétienne. Après une longue maladie soufferte avec résignation, elle rendit son âme à Dieu.

La défunte appartenait à la Congrégation des Dames de Ste-Anne, dont elle fut présidente pendant plusieurs années. Ses compagnes assistèrent en grand nombre à ses funérailles qui eurent lieu mercredi dernier.

La défunte laisse pour le pleurer son époux, trois garçons, Lévis, Louis de Ste-Anne, Willie de Salem, Mass. une fille Mlle Péline Ringette; un frère M. Lévis Tardif et plusieurs autres dont nous n'avons pu nous procurer les noms.

A la famille en deuil nous offrons nos plus sincères condoléances. BAPTÊMES:— Lundi le 15 est né à M. et Mme Edile Marquis un fils baptisé sous les noms de Joseph, Zino, Edouard. Parrain et marraine M. et Mme Zino Marlin d'Edmundston. Porteuse Mme Colette Soucy, grand-mère de l'enfant.

Le 23 est né à M. et Mme Alphée Ringette une fille baptisée sous les noms de Marie, Viole, Rita. Parrain et marraine M. et Mme Will Ringette, oncle et tante de l'enfant.

MARIAGE:— Mardi de cette semaine avait lieu dans notre église le mariage de M. Will Lisotte à Mlle Sophie Dubé. Nos meilleurs vœux.

GRAND SAULT

M. et Mme Fred Desjardins et Mme Marie Desjardins ont été à Frédéricton pour visiter la Ferme expérimentale. En revenant ils ont souper à Woodville.

Mlle Louise et Annie Ouellet et Mlle Marie Desjardins sont allées visiter l'exposition de Frédéricton la semaine dernière. Ils ont fait un beau voyage.

M. et Mme Omer J. Dionne sont de retour d'un voyage à Québec, St-Anne de Beauré, dans la Beauce, à Sherbrooke et à Montréal où ils ont visité des parents et amis.

Nos sympathies à ces deux familles en deuil. DIVERS:— Samedi le 13 septembre eut lieu l'exposition scolaire. M. Geo. Michaud

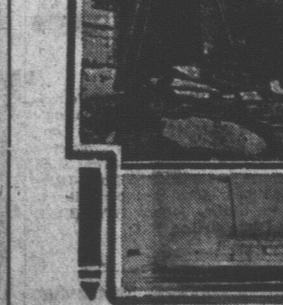
SAINT-FRANÇOIS

DECES:— Le 16 courant est décédé Sieur Joseph Michaud, âgé de 48 ans. Il laisse pour le pleurer son épouse, deux fils Raoul et Léon, deux filles Imelda et Bertha. Son service et sa sépulture eurent lieu le 18 dernier au milieu d'un grand concours de parents et d'amis.

M. et Mme Albert Albert ont eu la douleur de perdre leur fille Marie, âgée de 5 ans.

Nos sympathies à ces deux familles en deuil. DIVERS:— Samedi le 13 septembre eut lieu l'exposition scolaire. M. Geo. Michaud

Maison Originale au Yukon



Le "HOTEL" de cette maison jointe gait sans doute à un sens extravagant de l'hospitalité des gens d'économie ingénieuse, car, après avoir régalé ses invités d'un liquide rafraîchissant il ne trouvait rien de mieux que d'utiliser les bouteilles vides comme carreaux de fenêtres. Les vitres des fenêtres au Yukon de son temps, c'est-à-dire, pendant la grande ruée vers l'or du siècle dernier, et ces fenêtres garnies de bouteilles étaient entrées dans la maison un jour tant.

JE NE SOUFFRE PLUS

Du foie, d'indigestion, de constipation, de nervosité, de maux de tête, écrit M. M. McArthur. Des milliers disent que la constipation, les troubles du foie, l'indigestion, les gaz disparaissent en une nuit avec "Fruit-a-tives". Les nerfs s'apaisent. Demandez "Fruit-a-tives" chez votre pharmacien aujourd'hui. FRUIT-A-TIVES dissipe tous les maux.

SAINT-HILAIRE

L'exposition scolaire eut lieu pour la première fois à St-Hilaire jeudi après-midi le 18 septembre. Un bon nombre d'enfants y avaient apporté leurs produits et reçurent de nombreux et généreux prix de M. le curé.

A son tour, M. Michaud adressa la parole disant qu'il nous quittait mais qu'il emportait de nous un bon souvenir parce qu'il avait compté de nombreux amis au Madawaska, la semaine dernière.

UPPER SIEGAS

M. Ferdinand Cyr est de retour d'un voyage de quelques jours à Frédéricton.

Mme Frédéric Desjardins est actuellement en visite chez sa fille Mme Benjamin Cyr.

Mme Wilfrid Gauvin et sa fille Mona de St-Jean ont passé quelques temps chez M. Paul B. Cyr.

Mme Félix Ringette, institutrice, est de retour parmi nous après avoir passé quelque temps dans sa famille à l'occasion du décès de sa mère M. et Mme Paul B. Cyr.

Mlle Péline Ringette, institutrice, est de retour parmi nous après avoir passé quelque temps dans sa famille à l'occasion du décès de sa mère M. et Mme Paul B. Cyr.

M. et Mme Jos. P. Cyr de St-Basile visitèrent dernièrement M. et Mme George Thibodeau.

SAINT-FRANÇOIS

DECES:— Le 16 courant est décédé Sieur Joseph Michaud, âgé de 48 ans. Il laisse pour le pleurer son épouse, deux fils Raoul et Léon, deux filles Imelda et Bertha. Son service et sa sépulture eurent lieu le 18 dernier au milieu d'un grand concours de parents et d'amis.

M. et Mme Albert Albert ont eu la douleur de perdre leur fille Marie, âgée de 5 ans.

Nos sympathies à ces deux familles en deuil. DIVERS:— Samedi le 13 septembre eut lieu l'exposition scolaire. M. Geo. Michaud

Nos Félicitations aux jeunes mariés du mois.

Nous espérons que vous serez très heureux. Permettez-nous de vous inviter à goûter au thé Red Rose.

THE RED ROSE ETIQUETTE ROUGE THE RED ROSE ORANGE PÊCHE LE THÉ RED ROSE "est un bon thé"

Exposition Agricole A ST-JACQUES, N.-B. - le 30 SEPT. Amusements de toutes sortes. - Un baril de farine sera tiré au dés. - Le public est cordialement invité.

agronome, jugea les nombreux exhibits et M. le curé distribua de généreux prix.

Mme Vve D. Michaud d'Edmundston était de passage chez M. Emile Nadeau ces jours passés.

M. et Mme Jos. Corriveau des Etats-Unis sont venus passer quelques jours chez leurs parents et amis.

M. Antoine Albert de l'Abitibi passe quelques jours en promenade ici.

M. et Mme Zéphir Cloutier de Ste-Perpétue, P.Q. étaient en visite chez des parents la semaine dernière.

Mlle Simone Nadeau se rendait à Edmundston ces jours passés.

Mlle Océle Plourde est allée passer quelques mois à Edmundston.

Se rendaient en autobus à St-Basile dimanche dernier: MM. Antoine Levasseur, Cyrille Boucher, Rémi Bouchard, M. et Mme Vital Bossé, M. et Mme J. B. Nadeau, Mlle Bertha Nadeau, Mme Thomas Pelletier, Mme Arsen Bouchard, Mme Adélaïde Bouchard, Mlle Hilda Bouchard, Mme François Lisotte, Mme Lisouri Levasseur, Mlle Laure Levasseur, M. et Mme Joseph Dionne, Mlle Marie Levasseur.

CABANO, P. Q.

SOIRÉE INTIME:— Mardi soir le 16 septembre, un groupe d'amis se réunissaient à la demeure de M. et Mme Martial Tardif à l'occasion du prochain mariage de leur fille Isabelle. De magnifiques cadeaux lui furent présentés. Durant la soirée il y eut divers amusements. A minuit un succulent goûter fut servi. Étaient présents: Mlles Anne Marie Tardif, Juliane Leclerc, Rolande Rossignol, Annie Dick, Gertrude et Thérèse Côté, Yvonne Côté, Leda Pelletier, Solange Rossignol, Annette Dionne, Angéline Nadeau, MM. et Mmes J. B. Tardif.

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BRAU Edmundston, N.-B. Lisez "LE MADAWASKA"

LA CLÉ POUR LES PARAGRAPHES Une patente exclusive à Remington. Demandez qu'on vous envoie un Remington Portatif pour essai. Paiement aussi bas que \$5.00 par mois. REMINGTON TYPEWRITERS LTD. HALIFAX, N. E. Agent local: Léon R. Bélanger, Tél. 88

Les Classes du Soir

Les Cours du soir, au Département Vocational de l'École d'Edmundston, commenceront à 7 heures le 29 septembre. Les cours seront donnés sur les sujets suivants:

Couture ordinaire - Confection des robes - Français - Anglais - Instruction générale - Fabrication de la Pulpe et du Papier - Comptabilité - Dessin (drafting).

Les nouveaux élèves devront s'inscrire chez le Directeur des cours pas plus tard que le 26 septembre. D. R. BISHOP, directeur. 2fs-18s.

Radio-Baseball Pour apprendre plus vite les résultats des parties de la Série Mondiale de Base-Ball commençant le 1er Octobre, venez à notre Salon - entendre de Radio à Ondes Courtes. VOYEZ EN EXPOSITION LES RADIOS LES PLUS POPULAIRES WESTINGHOUSE - MAJESTIC - ROGERS Informez-vous des prix. Conditions de paiements faciles. J. CLARK & SON Ltd distributeurs pour CHEVROLET - OLDSMOBILE - OAKLAND - VIKING F. E. Fournier, Gérant local EDMUNDSTON, N.-B.

New Brunswick Les 8e Cours Abrégés Annuels DE L'École d'Agriculture du Nouv.-Brunswick SERONT DONNÉS PAR LE DÉPARTEMENT D'AGRICULTURE PROVINCIAL EN CO-OPERATION AVEC LA STATION EXPERIMENTALE DU DOMINION A Fredericton du 15 Novembre au 19 Decembre Cette École moderne est admirablement située sur les terrains de la Station Expérimentale Fédérale à Frédéricton. Le cours comprend: l'Industrie Animale, la Science Vétérinaire, l'Industrie Laitière, la Grande Culture, l'Horticulture, l'Industrie Forestière, l'Aviculture et la Comptabilité, la Mécanique agricole avec emphase spécial sur la combustion interne des moteurs, la composition anglaise, l'Athlétisme. Les instructeurs sont des experts membres du personnel des Départements d'Agriculture provincial et fédéral. Tout garçon au dessus de quinze ans possédant un instruction d'école ordinaire, peut suivre ces cours. La vie intime à l'école est sous la stricte direction du personnel. Le dortoir peut recevoir vingt-cinq élèves. La pension et le logement sont de \$3.50 par semaine. Les élèves doivent fournir leurs serviettes, les taies d'oreillers et les draps. PRIMES No. 1 - Charles E. Neill, Montréal, vice-président de la Banque Royale du Canada, offre une coupe en argent à l'élève qui obtient le meilleur résultat général. No. 2 - Le Club Rotary de Frédéricton offre un prix de \$25.00 devant être déposé pour visiter l'Exposition Maritime d'hiver, à l'élève qui obtient le meilleur résultat dans l'appréciation du bétail. No. 3 - Le Cie T. E. Bacon, Moncton, offre des prix en argent couvrant les dépenses de transport et la pension de deux garçons à l'École d'Agriculture, ou à deux filles aux Cours abrégés de l'Institut des Dames, à Sussex, l'un étant un membre d'un club de veau, l'autre, membre d'un club de porc. Le choix des gagnants de ces prix se fait à l'Exposition Maritime d'hiver. No. 4 - Les producteurs de Volailles du Nouveau-Brunswick offrent un prix à l'élève obtenant le meilleur résultat dans l'élevage de la volaille. No. 5 - L'Association des Éleveurs de Moutons du Nouveau-Brunswick offre un prix à l'élève se classant premier dans l'appréciation des moutons. Pour plus d'informations s'adresser au Principal, O. C. Hicks, B.S.A., Département d'Agriculture, Frédéricton. Département d'Agriculture du N.-B. Hon. LEWIS SMITH, Ministre HARVEY MITCHELL, Sous-Ministre

### Votre Succès

Votre succès se mesure par votre compte de banque quel que soit votre revenu ou votre habileté personnelle. Plus d'une promotion, plus d'un succès d'affaires qui vous paraissent rapides sont dus à l'épargne régulière intelligemment comprise. Prélèvez régulièrement chaque semaine sur votre salaire quelques dollars et venez les déposer à un compte d'épargne où vous trouverez à votre service un personnel courtis et compétent.

La Banque a une succursale tout près de chez vous et accueilli avec la même courtoisie tous ses clients.

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Président du Conseil d'Administration  
**L'HONORABLE SIR HORMIDAS LAPORTE**

1er Vice-président **M. TANCREDE BIENVENU**  
2e Vice-président **M. S.-J.-B. ROLLAND**

Président du Bureau des Commissaires Censeurs,  
**L'HONORABLE N. PERODEAU**  
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec

Vice-président du Bureau des Commissaires-Censeurs  
**L'HONORABLE E.-L. PATENAUDE**  
**CHS.-A. ROY, Gérant général.**

Succursale à Edmundston, **L.-A. BARD, Gérant.**

### Père de Famille

DITES-NOUS votre âge .....; si votre épouse vit .....; combien vous avez d'enfants .....; et nous vous dirons, par écrit, gratuitement, comment nous pouvons vous pensionner toute votre vie, avec tous les vôtres.

Decouper & Envoyer

## Caisse Nationale d'Economie

J. Walter HOGG, organisateur  
EDMUNDSTON - N. B.

## Oscar Dumaine Ltee

### ENTREPRENEURS

Calfeutrage permanent par machine à air comprimée. — Se paie dès la première année par l'économie dans le combustible. — Nous nous occupons aussi de Travaux en ciment, terrazzo, tuiles et marbre.

6, rue des Franciscains, QUEBEC,

Représentant local:  
**J. G. BOUCHER, Edmundston, N. B.**

## Merceries & Fourrures

# SPECIAUX

Nous venons de recevoir un assortiment complet de manteaux en drap pour dames des derniers modèles et couleurs. Venez voir notre assortiment avant d'acheter votre manteau; vous vous épergnez de l'argent.

Nous avons aussi un assortiment choisi de manteaux de fourrure en Seal, Rat-Musqué, Mouton de Perse et Chat Sauvage (Racoon).

Manteaux en drap pour Dames à partir de  
**\$22.50 - \$27.00**  
**\$37.00**

Manteaux en fourrure pour Dames à partir de  
**\$75. à \$350.**

Est-ce que vous avez pensé à faire réparer votre manteau de fourrure cet automne. C'est maintenant le temps de nous l'apporter si vous voulez l'avoir lorsque le temps froid viendra. Premiers rendus, premiers servis.

## EUG. GIGUERE

MERCERIES & FOURRURES  
EDMUNDSTON, N. B.

### NOTES LOCALES

—Miles Irène et Lucille Hodgson sont de retour d'un voyage de trois semaines à Rivière du Loup, Rimouski et Montréal.

—M. James Day, échevin de Campbellton, accompagné de M. W. H. Wallace, ont passé quelques jours en ville la semaine dernière.

—Mme Oscar Guérette et sa fille, Lucille, sont retournées à Québec après avoir passé une quinzaine chez M. et Mme Olivier Guérette.

—M. et Mme Edras Guérette sont de retour de leur voyage de noces à Québec, la Beauce et Montréal.

—Mlle Rosanne Cloutier de Notre-Dame du Lac visitait son amie Mlle Léonnette Ouellet, à la fin de la semaine dernière.


—M. et Mme C. A. Cadrin, leur fils Lucien de St-Anselme, P. Q. étaient de passage à Edmundston et St-Léonard chez leurs parents et amis.

Dimanche dernier un groupe de parents et d'amis se réunissaient chez M. Ernest Dumas pour fêter l'anniversaire de naissance de H. Jean Louis Desjardins. Une bourse d'argent lui fut offerte et une adresse lui fut lue. Il y eut musique et chant et divers amusements. Un succulent goûter fut servi. Étaient présents: M. et Mme Wilfrid Charest, Mme F. X. Charest, Mme David Desjardins, Miles Lorina Cyr, Elisabeth Columbus, Léonide Charest, Bernadette Charest, Marie-Claire Ouellet, Gertrude Ouellet, Alice Côté, Jeanette Côté, Nellie Boies, Edna Cyr Yvonne Nadeau, Berthe Raymond, Agathe Desjardins, Alice Dumas et Léonie Dumas; MM. Louis Caron, Philippe Charest, Alphonse Martin, Matoulin Grogen, Paul Bélanger, Douglas Knox, Philippe Canuel, Albert Sirols, Emilio Bérubé, Beno Bourgoin, Léonide Ouellet, Arthur Antil.

—MM. Plus Michaud, Robert Sirols, Pat. Fournier et Jos. Michaud sont partis cette semaine pour faire le tour de la Gaspésie en auto.

—M. et Mme Arthur Michaud sont de retour d'un voyage à Trois-Pistoles, P. Q. Ils ont fait le voyage en auto.

### PRESIDENT



Nicholas TITULESCU, ministre de la Roumanie en Grande-Bretagne, ancien ministre des affaires étrangères, qui a été choisi président de la 11e Assemblée de la Ligue des Nations.

### INITIATION CHEZ LES CH. DE COLOMB

DE MADAWASKA, MAINE

M. r. Fed D. Harvey, ex-député d'Etat, de Portland, Me., a conféré le troisième degré de l'Ordre des Chevaliers de Colomb à plus de cinquante candidats, dimanche dernier, à Madawaska, Me.

La cérémonie s'est déroulée dans la salle paroissiale de l'église St-Thomas d'Acquin. Plus de quatre cents membres de l'Ordre assistaient, comprenant huit curés des paroisses voisines.

M. Martin Thériault d'Edmundston, ex-député d'Etat pour le Nouveau-Brunswick, a donné une très intéressante causerie à la fin de la cérémonie, après quoi un goûter fut servi.

Le Conseil St-John Valley de Madawaska, a été organisé en 1927. Il compte maintenant 135 membres et progresse de toute façon rapidement.

### MARIAGE

Jandi matin a été béni dans l'église paroissiale d'Edmundston le mariage de M. Rinaldo Ruest, fils de M. et Mme P. Ruest de St-Anne de Madawaska, à Mlle Yvette Pelletier, fille de Mme J. H. Pelletier de la rue Canard.

M. Gérard Pelletier servait de témoin à sa sœur et M. Ruest accompagnait sa fille.

Après la cérémonie un déjeuner fut servi aux invités chez la mère de la mariée. Les nouveaux époux sont partis en voyage de noces dans la Nouvelle-Ecosse. Ils reviendront par le Maine et les Montagnes Blanches.

### MADAWASKA, Maine

—Mlle Christine Boutot de Newarr, N.J., a passé quelques jours ici pour visiter des parents et amis; elle est maintenant à Edmundston.

—M. Thomas D. Dufour a fait un voyage d'affaires à Caribou, cette semaine.

—MM. Wilfrid et Adélaïde Albert sont rendus à Bangor par affaires jeudi dernier.

—M. Thomas D. Dufour, Mlle Christine Boutot et Mlle Marlan Dufour, ont fait un voyage à Presque Isle et Caribou la semaine dernière.

—M. Fabre W. Ouellet est de retour d'un voyage dans le sud de l'Etat où il visita des parents et amis.

—M. G. O. Roy de Fort Kent était de passage ici la semaine dernière dans l'intérêt de son commerce.

—Mlle Marianne Dionne, institutrice à l'Ecole Evangéline, est retenue à sa chambre par une pneumonie. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement. En son absence Mlle Lillian Cyr de Lisle la remplace.

—M. F. W. Pelletier s'est rendu à Caribou par affaires la semaine dernière.

—M. et Mme Wilfrid Sirols de Van Buren visitaient des parents et amis la semaine dernière.

—Mme Mark McDermott est de retour de l'Hôpital Général de Presque Isle où elle avait subi une opération. Ses amies lui souhaitent un complet rétablissement.

M. et Mme Leroy Dionne et leurs filles Mae Rita et Mildred, et Mlle Laura Thibodeau sont partis pour un voyage à Boston et New York.

### FEU OLIVIER DUPUIS

Plusieurs apprendront avec regret la mort de M. Olivier Dupuis, époux de Ida Leclerc, décédé le dimanche soir dernier après quelques jours de maladie.

Les funérailles ont eu lieu hier matin, le 24 courant, à Collège Bridge, N. B.

M. Dupuis est connu dans notre ville; c'est lui qui dirigea les travaux de construction de la grande Ecole publique. Il était à l'origine des travaux du Monastère des Trappistes à Rogersville, lorsque la maladie l'atteignit mortellement.

### L'HOPITAL PRIVE D'EDMUNDSTON

Le public est prié de prendre note que l'Hôpital Privé d'Edmundston, sous la direction de Mme Madors, est maintenant localisé dans l'édifice de M. Jos. J. Bérubé, autrefois occupé par le Dr. Simard, près de l'église catholique.

### VENTE A L'ENCAN

Le 1er octobre sera vendue à l'encan privé sur les lieux mêmes, une terre de 4 lots, 7 1/2 arpents de large sur un mille de long, 28 arpents faits à la charrue, avec grange, située sur le premier rang des concessions, voisin de Aimé Lavoie. A trois milles de l'église d'Edmundston et de St-Basile. S'adresser à Xavier CLAVETTE, St-Basile, N. B. 1073-3fs-11s.

### ON DEMANDE

Un jeune homme de 20 à 25 ans, sobre, fiable, qui n'a pas peur de l'ouvrage. Travail permanent avec chances d'avancements. Doit parler l'anglais et le français. S'adresser à Casier 159, "Le Madawaska", Edmundston, N. B. 1092-1f-25s.

### INSTITUTRICE

On demande une institutrice de 3e classe. S'adresser à Alexis LECLERC, St-Quentin, N. B. 1091-1f-25s.

### INSTITUTRICE

On demande une institutrice de seconde classe immédiatement, pour le District No. 13 de St-André de Madawaska. Pour plus d'informations s'adresser à Alcide F. POITRAS, commissaire, St-André, N. B. 1093-1f-25s.

### INSTITUTRICE

Le District scolaire No. 9 de Dubé Office, Ste-Anne de Madawaska, demande une institutrice de troisième classe. Pour plus d'informations s'adresser à Charles LAGASSE, secrétaire, Dubé P. O., N. B. 1094-1f-25s.

### BAKER-BROOK

—Dimanche le 14 septembre il y avait réunion de parents et d'amis chez M. Hilaire Michaud. Un délicieux goûter fut servi; la soirée se passa très agréablement, il y eut chant et musique. Étaient présents: Mme Willie Ouellet de Campbellton, Mme Isidore Albert et sa fille Eugénie de Clair, Mme Paillard et son fils Georges, et Mlle Paillard de Clair, M. Veilux de Québec, M. et Mme Alyre Lebrun, M. et Mme Medley Plourde.

—M. et Mme Thomas Cyr de Lawrence, Mass., ainsi que Mme Danase Cyr d'Edmundston visitaient leurs frères et sœurs MM. Denis et Chrystome Cyr et Mme Medley Plourde, la semaine dernière.

—Mme Willie Ouellet de Campbellton visitait sa sœur Mme Alyre Lebrun.

—Mlle Lillian Long visitait sa grand-mère Mme Medley Plourde ces jours derniers.

### REMERCIEMENTS

La famille Alfred B. Pelletier remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la mort de la mère de Mme Pelletier, soit par offrandes de messes, de prières, assistance aux funérailles, etc. A tous un sincère merci.

M. Louis Ringette et les membres de sa famille remercient cordialement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion de leur récent deuil, soit par bouquets spirituels ou naturels, offrandes de messes et prières, visite à la maison ou assistance aux funérailles.

### GAGNANTS

Les gagnants des tapis de M. Johnny St-Pierre de Notre-Dame du Lac sont: Charles A. McAlom et Mme Louis Levesque d'Edmundston. Je remercie toutes les personnes qui m'ont aidé. Une messe sera chantée à Notre-Dame du Lac pour tous mes bienfaiteurs; Dieu les bénisse, Johnny ST-PIERRE, Notre Dame du Lac, P. Q. 1096-1f-25s.

### SIGNEZ VOS LETTRES!

Nous publions GRATUITEMENT les nouvelles que nos abonnés veulent bien nous envoyer à la condition qu'elles soient signées d'un nom responsable.

C'est la politique de tous les journaux de ne donner aucune attention aux lettres ou correspondances anonymes. C'est une protection pour le public et pour nous-mêmes.

Rappelez-vous que toute lettre anonyme est mise au panier à sa réception quelque soient les nouvelles qu'elle contient.

Le nom de la personne qui nous envoie les nouvelles n'apparaît pas dans le journal et n'est pas divulgué.

Aidez à rendre le journal intéressant en nous envoyant vos nouvelles. Merci!

### La saison de Pêche ferme le 30 septembre.

— La loi est sévère pour ceux qui enfreignent cette loi.—ATTENTION!

Publié par le Club de Chasse et de pêche de Madawaska, dans l'intérêt du com. pour la préservation de nos ressources naturelles.

## Chapeaux d'Automne

Si vous voulez l'avoir en Velours ou en Feutre, venez voir notre belle marchandise, dans nos tout nouveaux modèles et nuances. Brun-nègre, Vin, Vert-bouteille, Bleu-marine et Noir. — Quelques chose de très élégant, avec ou sans rebords. Nos chapeaux font à merveille.

Prix de \$2.75 jusqu'à \$6.50

MANTEAUX garnis de Fourrure — MANTEAUX en Draps — ROBES pour l'après-midi et les sorties Soulers — Bas — Lingerie — Etc.

## Mme M. F. POITRAS

58, rue Victoria  
EDMUNDSTON, N.-B.



### LE PANORAMA DE TORONTO

Cette vue unique de Toronto prise de la jetée du port de cette ville donne une idée vivante de l'expansion extraordinaire prise par la Ville-Reine depuis le commencement de 1928. Au centre de la gravure, on aperçoit l'hôtel "Royal York" du Pacifique Canadien, le plus grand hôtel de l'Empire Britannique; à gauche les bureaux du journal le "Star" et, à droite, l'édifice imposant de la Banque du Commerce.

## AU COMPTANT

### Magasins Independants "Victoria"

4 RAISONS Economie Service du Téléphone  
Qualité Livraison Gratuite

# SPECIAUX

du 26 sept au 2 oct.

THE NOIR Spécial 3 lbs pour	\$1.00	MOUTARDE Keins boîte 1-4 lb	25c
SAVON COMFORT 10 barres pour	43c	SUCRE en boîte 5 lbs pour	32c
POUDRE à Pâte Magic bte 1 lb	34c	CACAO Baker, boîte 1-2 lb	25c
SOUPES CLARK 3 boîtes pour	25c	SAUMON Rose boîte 1 lb	15c
SPAGHETTI Clark boîte, 1 lb	25c	SEL à Table boîte 2 lbs	15c
MIEL BLANC Bte No. 5	59c	BOVRIL, 16 oz la bouteille	99c
RIZ B. 4 lbs pour	23c	POIS Soleil mi-fins, la bte	15c
KETCHUP Victoria Bte 12 o	23c	FEVES Heinz avec sauce, grosse bte	20c
BISCUITS Marshmal low 2 lbs pour	25c	SAVON Many Flo- wers 3 barres pour	21c

**F. T. LAJOIE** Angle des rues Victoria et St-Basile  
**JOS MICHAUD** Angle des rues St-François et Laporte

EDMUNDSTON, - N. B.